Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein

Band: 16 (1907)

Heft: 33

Anhang: Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

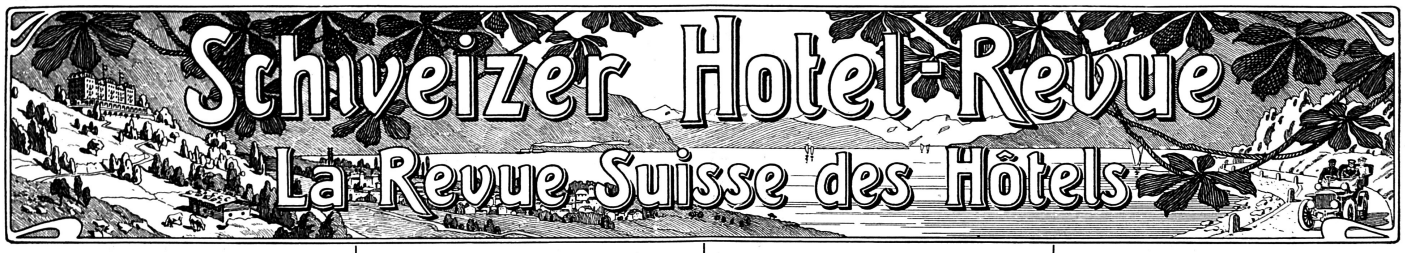
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Zweites Blatt. BASEL, den 17. August 1907 **No 33.** BALE, le 17 Août 1907 Deuxième feuille.



AVIS

betreffend

Bezug der Jahresbeiträge pro 1907.

Am 10. August haben wir allen in der Schweiz domizilierten Mitgliedern einen **vollständig ausgefüllten Einzahlungsschein** zugehen lassen, mit welchem die Zahlung **kostenlos** an unser Postcheck-Konto in Basel geschehen kann.

Auf demselben Schein sind auch der **Beitrag an die Propagandakasse** (40 Cts. pro Bett) und der **Betrag für die Annonce im Hotel-Führer 1908** notiert.

☛ Dieser Sendung liegen diverse Drucksachen bei betr. die **Zentralisation der Hotel-Propaganda.**

Wir ersuchen die tit. Mitglieder, den Einzahlungsschein **vor dem 20. August** zu benützen, andernfalls der Betrag, wie früher, per Nachnahme und mit Zuschlag der Spesen erhoben würde.

Das Zentralbureau.

AVIS

concernant

l'encaissement des cotisations 1907.

Le 10 août nous avons expédié à tous les Sociétaires, domiciliés en Suisse, un **bulletin de versement dûment rempli,** avec lequel le paiement peut s'effectuer **sans frais** à notre compte du Bureau de chèque postal à Bâle.

Sur ce même bulletin sont notés la **cotisation à la caisse de propagande** (40 cts. par lit) et le montant pour l'**annonce au Guide des hôtels 1908.**

☛ Cet envoi contient divers imprimés concernant la **centralisation de la propagande hôtelière.**

Nous prions MM. les Sociétaires de bien vouloir utiliser le bulletin de versement **avant le 20 août,** car après cette date le montant serait pris en remboursement et au frais du destinataire.

Le Bureau central.

Propagande

des Chemins de fer, des Sociétés de développement et des Hôteliers.

Dans un article traitant de l'unification de la propagande d'hôtels (No 31 de la Revue), il était dit que cette dernière devrait être absolument suivie de celle des Chemins de fer et des Sociétés de développement.

Les questions les plus importantes de la propagande sont déjà l'objet d'une entente entre les trois groupes cités, c'est-à-dire entre les Chemins de fer, les Sociétés de développement et les Hôteliers. Cela va de soi pour les Sociétés de développement, car les Chemins de fer et les Hôteliers sont leurs membres les plus importants, paient les plus fortes contributions et ont donc droit à ce que la propagande de ces Sociétés serve leurs intérêts. Cependant, quoique les Chemins de fer, ainsi que les Hôteliers se rendent très bien compte de cette communauté d'intérêts, ils n'ont pas encore su tirer toutes les conséquences de ce fait.

Il est vrai que la Société des Hôteliers contribue à la publication de certaines brochures des Chemins de fer fédéraux, qu'il existe une commission formée par les délégués des trois groupes et que la Direction des Chemins de fer fédéraux tient compte de ses conclusions en organisant sa propagande. Mais pour tout le reste, chaque groupe travaille en général pour son compte et il en résulte une dilapidation de forces fort inutile.

Il est d'ailleurs souvent difficile de distinguer entre la propagande des Chemins de fer et la propagande des Sociétés de développement. Quand les Chemins de fer fédéraux éditent une affiche pour l'Appenzell et que cette dernière amène un contingent de touristes à ce canton, ces voyageurs dépenseront sûrement plus d'argent dans les hôtels de cette contrée qu'ils n'en ont dépensé pour leur billet de chemin de fer. Quand la Société de développement du Toggenbourg publie une brochure, les Chemins de fer fédéraux ne profitent-ils pas aussi de l'affluence des voyageurs que cela provoque dans cette vallée? Et quand un grand hôtel de Grindelwald fait l'éloge des beautés de la vallée de Grindelwald dans sa brochure, ne fait-il pas du même coup les affaires des Chemins de fer de l'Oberland bernois?

Qui est-ce qui saura jamais qui retire le plus grand bénéfice d'une propagande de ce genre? Elle sert les intérêts du mouvement des étrangers en général, et en particulier ceux des Chemins de fer, des Hôteliers et des industriels de tout genre. Dans ce cas, ne serait-ce pas naturel que la propagande des Chemins de fer, des Sociétés de développement et des Hôteliers se fasse en commun en tout ce qui concerne la localité et non l'hôtel proprement dit.

Dès qu'il s'agira de faire de la propagande en grand, pour attirer un plus grand nombre de touristes en Suisse, il faudra régler avant tout les compétences. Chaque groupe voudra garder son indépendance, et personne ne voudra venir en second rang. C'est très bien, mais si la Société de développement des Grisons publie aujourd'hui une belle brochure, si les Chemins de fer de Rhétie éditent aussi un livre avec texte et illustrations, si les Chemins de fer fédéraux consacrent plusieurs pages de leur Guide de la Suisse orientale au canton des Grisons, et si enfin les hôtels appuient dans leurs prospectus sur les beautés de cette contrée et en donne des aperçus par des illustrations, qu'est-ce qu'il en résulte? Le touriste emporte toutes ces brochures et ces prospectus, peut-être aussi jettera-t-il trois des brochures sur quatre. Combien de frais inutiles cela ne représente-t-il pas! Ne vaudrait-il pas mieux surmonter un peu son amour-propre et s'entendre en matière de propagande de prime abord?

Cette propagande en commun est dans l'intérêt des hôteliers. Avant tout c'est un avantage pour eux si le budget de propagande des Sociétés de développement se trouve allégé par une alliance avec les Chemins de fer, car c'est eux qui paient en grande partie ce budget. Et notez bien que nous n'entendons pas même que l'on dépensera moins pour la propagande, mais plutôt que sans augmenter les frais, il sera possible de faire plus de propagande et de meilleur goût.

Il en est de même pour ce qui concerne les Chemins de fer, soit qu'ils réalisent des économies en travaillant de concert avec les autres groupes, soit qu'ils puissent faire plus et mieux avec le budget actuel. Toute augmentation de propagande de chemin de fer, soit quant à la qualité, soit quant à la quantité, est un avantage pour les hôtels.

La manière de mettre notre plan à exécution n'offre guère de difficultés. Le commencement est fait par les annonces en commun en Angleterre et qui seront bientôt répétées en France. La commission de propagande citée plus haut serait prête à étudier les questions de propagande. C'est elle qui aurait dorénavant à décider de la publication de toutes les brochures de propagande, qu'elles se rapportent à la Suisse en général, à une partie de celle-ci seulement ou à une seule localité.

La propagande pour les localités et les régions restreintes sont aujourd'hui exclusivement l'affaire des Sociétés de développement qui s'y sont formées. Ces dernières perdront en apparence une partie de leur indépendance, si elles sont obligées de s'adresser pour tous leurs imprimés à la commission comme Bureau central. En réalité, elles conserventleur initiative pour toutes leurs entreprises. Le Bureau central ne doit absolument pas restreindre l'activité des Sociétés, il doit au contraire la faciliter, soit en fixant les contributions de tous, à payer pour la propagande de chaque localité, soit en mettant au service de tous les forces artistiques et littéraires ou les moyens techniques qui ne sont pas toujours à la portée des petites localités. Si le Bureau central est bien dirigé, il pourra exercer une influence bienfaisante sur l'apparence extérieure des imprimés de propagande, en s'assurant le concours des meilleurs artistes du pays qui trouveront là un travail rénumérateur et continu. Il est vrai que bien des petites localités devront renoncer à admirer les chefs-d'œuvre littéraires ou artistiques de leur génie local.

Les chemins de fer, et en première ligne les Chemins de fer fédéraux qui, jusqu'ici, ne contribuent pas à la propagande des localités, le feront certainement dès que ce sera un fait établi que la propagande des localités est une partie de la propagande en général, et que la propagande des chemins de fer cesse d'exister du moment où elle a fusionné avec la propagande des Sociétés de développement. La répartition des frais sera une des questions les plus difficiles, en cas où la fusion s'opérerait, mais elle peut être résolue, car les budgets de propagande des Chemins de fer, ceux des Sociétés de développement et des Hôteliers forment une base sûre.

A peu d'exceptions près, la propagande commune ne pourrait s'étendre ni aux affiches et aux prospectus des hôtels, ni aux affiches et horaires des chemins de fer de montagne. Cependant le Bureau central pourrait aider l'hôtelier de différentes manières, rien que par le fait qu'il aurait à organiser la réclame suisse à l'étranger.

Il serait désirable que la question qui vient de nous occuper figurât à l'ordre du jour de la prochaine assemblée de l'Union des Sociétés de développement et qu'on invitât les Chemins de fer à se prononcer à cet égard.

H. Behrmann.

Réponse à la „Rivista degli Alberghi".

Notre vive protestation à l'adresse de M. Morasso, au sujet de ses articles dans le *Mattino* de Naples et l'*Ora* de Palerme nous a valu une lettre et un article d'Italie. Nous ne répondrons pas à la lettre, car il ressort clairement de cette communication, que son auteur n'a pas lu l'article diffamatoire, et que c'est par pur esprit chevaleresque qu'il a pris la défense de Morasso. Par contre, l'article paru dans la *Rivista degli Alberghi,* traite de la question en pleine connaissance de cause, et mérite d'être examiné de plus près. En premier lieu, notre confrère italien nous apprend que M. Mario Morasso n'est pas le premier venu, mais bien au contraire un écrivain passablement connu; ce qui rend sa cause d'autant plus mauvaise. En effet on accordera davantage de créance à un homme qui jouit d'une certaine réputation, même s'il répand les plus détestables calomnies; les diffamations propagées par un auteur connu, font plus de chemin que les injures et les noirceurs d'un écrivassier sans autorité.

La *Rivista degli Alberghi* blâme sévèrement, il est vrai, „les appréciations personnelles et offensantes de l'esthète (!) italien", mais ne relève pas suffisamment l'infamie et la grossièreté de l'article en question, qui malgré ses récriminations ne peut avancer aucune preuve à l'encontre de l'honnêteté de la population suisse, et n'en traite pas moins cette dernière de bande de voleurs et de barbares arriérés.

La *Rivista* nous reproche d'avoir dans notre protestation marché sur les traces de Morasso et généralisé comme il l'a fait lui-même. Outre que dans d'autres organes de la presse suisse, la chose a été relevée plus vivement encore que nous ne l'avons fait, cette observation n'est pas entièrement exacte.

Nous nous trouvions dans la situation d'un avocat, chargé de défendre un client accusé de choses tellement invraisemblables et grotesques, qu'en cherchant à donner la preuve du contraire, pour autant qu'il fut matériellement possible de le faire, cela aurait pu laisser supposer qu'il y avait quelque chose de vrai. Dans ce cas l'avocat a le droit de demander: Mais qui sont donc ces gens qui avancent des choses aussi énormes? Qu'est-ce que ces gardiens de la civilisation, qui calomnient nos écoles, qui insultent nos autorités, qui se moquent de nos mœurs, et qui offensent notre population? Et lorsqu'on constate que ces observations ne proviennent pas de l'Italie du nord, c'est-à-dire d'une contrée de haute culture et de saine moralité, mais bien de Naples et de Palerme, la *Rivista* ne s'étonnera pas que nous ayons fait ressortir ce contraste piquant, et que nous soyons justifiés à parler du degré de développement dans lequel se trouvent, non pas l'Italie toute entière mais ces deux provinces.

Du reste cela ne vaut pas la peine d'entamer à ce sujet, une polémique avec notre confrère la *Rivista.* Nous sommes persuadés par contre, que le ton de notre article était justifié, car lorsqu'on saura dorénavant, qu'on s'attire une verte réponse, et que le tort moral retombe sur l'agresseur seul, il se pourrait que ces attaques niaises contre notre pays, se fissent de plus en plus rares.

Th. G.

Schutz der Alpenflora.

Eine begeisterte Freundin der Alpenflora schreibt uns aus Maloja:

„Ich wäre Ihnen dankbar, wenn es Ihrem Einfluss an geeigneter Stelle gelingen würde, nachstehende Klage zur Kenntnis der zustehenden Behörde zu bringen. Es ist Ihnen sicher bekannt, welch' wunderbare Alpen-Flora das Engadin besitzt, und wie so sehr zu bedauern ist, dass so viele Pflanzen durch ausreissen der Wurzeln mit der Zeit ganz verschwinden werden.

Bei einem Ausflug an den schönen Cavalaggia-See bemerkte ich zu meinem Entsetzen, dass mehrere Bauernjungen grosse Alpenrosenpflanzen mit der Wurzel ausrissen und in grosse Bündel auf einen Wagen luden. Auf meine Fragen, was mit diesem geschieht, die Antwort: „Zum Brennen für den Winter." Vor zwei Jahren schon, hatte ich eine formelle Klage an die Gemeinde Stampa, im Bergell gerichtet, (der Maloja angehört) wegen Holzfrevel d. h. Abschneiden junger Tannen im Winter; doch dies wurde vollständig ignoriert.

Wenn man bedenkt, dass hier für eine $1\,^1/_2$ Meter hohe Tanne etwa 20 Jahre erforderlich sind, so müsste wirklich von berufener Seite mehr für deren Schutz getan werden. Unser eigener damaliger Gendarm sah täglich vor seinem Hause die gestohlenen Tannen liegen. Meine Anzeige bei ihm, der doch hier vom Hotel aus noch saläriert wurde, blieb ebenso unberücksichtigt, wie eine Anzeige in Stampa. Die Edelweiss, deren es vor 3—4 Jahren noch viele gab, sind ganz verschwunden. Alles wird ausgerottet mit der Wurzel; traurig ist es, nicht von den Fremden geschieht dies, denn wenige unterziehen sich des mühsamen Suchens der Edelweiss; auch die vielen Sträusschen Alpenrosen, die sich mancher aus diesem herrlichen Stückchen Erde pflückt, zerstören nicht, wohl aber müsste der Edelweiss-Verkauf, sowie das Ausreissen mit den Wurzeln aller Pflanzen aufs strengste von der Behörde bestraft werden.

Viele Naturfreunde sind Ihnen dankbar, wenn durch ein Wort von Ihnen zum Schutze der Flora im Ober-Engadin etwas getan würde.

Ein Bauwut-Serum her!

(Von Pf. St., Grindelwald.)

Melodie: Wo Berge sich erheben.

Wo Berge sich erheben
Im schönen Schweizerland,
Nimmt arg im Hotelwesen
Die Bauwut überhand!
Kaum hat Herr X eröffnet
Ein Hotel irgendwo,
Kommt Neid, der Konkurrente,
:|: Und schreit: Da bau i o! :|:

Hat man ein Bett zu wenig
Nur einmal eine Nacht,
So wird am nächsten Morgen
Brühwarm ein Plan gemacht:
Es muss vergrössert werden
Das Haus! Potz Hagel-Schiess!
Das wär', wenn man Kollegen
:|: Paar Gäste überliess'! :|:

Ein Anbau! schnell erwerben
Terrain durch teuren Kauf!
Drei Stöcke höher! Türmchen
Und Hypotheken d'rauf!
Dazu von stolzem Namen
Wenn möglich drei und vier!
Mann muss doch die Kollegen
:|: Ausstechen im Revier! :|:

Ein A.-G. noch dahinter!
Das macht sich gar zu nett;
Nun kann man ausposaunen:
So manches, manches Bett!
Nun gilt man auch im Lande
Als Hotelier vom Fach;
Doch geht's in Mitternächten
:|: Durch's Haus wie Ach und Krach! :|:

Wo Berge sich erheben
Im schönen Schweizerland,
Gibt's Hotels und Pensionen
Bald mehr als Wüstensand.
Da sieht man vor Palästen
Die Berge bald nicht mehr.
O weh! Wer stellt als Retter
:|: Ein Bauwut-Serum her? :|:

(Aus dem Jubiläums-Liederbuch.)

Vermischtes.

Automobilfahrer in Amerika. Es hat den Anschein, als müssten die Automobilfahrer in Amerika in Zukunft damit rechnen, dass sie gelegentlich gelyncht werden könnten. In der Nähe von Chicago warf ein Motorwagen das Töchterchen eines Farmers um, ohne jedoch das Kind ernstlich zu verletzen. Der Farmer rief seine Knechte zusammen und lief mit diesen über ein Feld nach einer Stelle der Strasse, die das Automobil zu passieren hatte. Die Rächer kamen gerade noch früh genug, um den Weg durch darauf geworfene Gegenstände unfahrbar zu machen, und griffen die Motoristen an. Die Insassen des Wagens, unter denen sich zwei Damen befanden, wurden aus dem Wagen gezerrt und jämmerlich geprügelt. Nachdem die Bauern auf diese Weise ihre erste Wut gestillt hatten, setzten sie den wertvollen Motor, der 1200 Pfund gekostet hatte, in Brand und zerstörten ihn vollständig. Die Automobilisten mussten zu Fuss nach dem nächsten Dorfe gehen, das dreizehn Kilometer entfernt war.

Kleine Chronik.

Konstanz. Ein eigenes Heim hat sich der Konstanzer Kur- und Verkehrsverein gebaut. Das architektonisch hübsch ausgestattete Gebäude bildet für Reisende und Touristen eine schätzenswerte Bequemlichkeit.

Schaffhausen. Die hiesige Sektion der Schweizer. Vereinigung für Heimatschutz hat im Auftrag des schweizerischen Zentralvorstandes einen Vorschlag zu einem Gesetz betreffend Verbot und Besteuerung von Reklamen nebst Motiven eingereicht. Die Vorlage hat bei den Mitgliedern des Regierungsrates zirkuliert. Auf ihren Antrag hin wird die Polizeidirektion eingeladen, ein den Schaffhauser Verhältnissen entsprechendes Gesetz in Verbindung mit dem Heimatschutzverein gelegentlich ausarbeiten und dem Regierungsrat vorlegen zu wollen.

Franzosentum — in Deutschland. Die Auslassungen der „Kölner Zeitung" über das Franzosentum in der Schweiz geben einem Leser Anlass zu nachstehender Erwiderung: „Die Deutschen benörgeln uns immer mit den französischen Speisekarten. Sind wir denn allein die Schuldigen? Tun sie nicht dasselbe bei ihnen zu Hause, wo sie doch allein Meister sind. Emeritierte deutsche Philologen, die doch gewiss deutsch sprechen können sollten, die sprechen nicht Skat, sondern *Jeuen,* beim Skat gibt es nicht etwa einen Trumpf, sondern einen Atou etc. Wo bleibt da die Logik? Wie soll man das Schloss Sans-Souci „deutsch" nennen? Wer hätte den Mut, dies umzuändern? Aber etwas recht drolliges, das man vielleicht zu einer gelungenen Persiflage als Retourkutsche verwerten könnte, das ist der beifolgende — und wie französische — Briefkopf von der Firma Heinemann & Uhde in Geestemünde an ein Hotel der Innerschweiz, der wörtlich lautet in seiner klassischen Schönheit: *„Extra-offre! en fraîches merpoissons! prix-fixe! inclusive emballage! garantie vievre fraîche l'arrivée!"* Das Zirkular steht auf der gleichen Höhe. Es muss den Absendern doch nicht unbekannt sein, dass die Zentralschweiz nicht französisch ist.

Heimatschutz. Zum Kapitel „Heimatschutz" lesen wir in den „B. N.": Die Zeit der Hochsaison, da in allen Kurorten unseres Schweizerlandes sich die Gäste drängen, scheint uns besonders geeignet, auf ein Gebiet hinzuweisen, auf dem die Vereinigung für Heimatschutz und überhaupt alle Naturfreunde erfolgreich wirken könnten. Der Schreiber dieser Zeilen weilt gegenwärtig an einem Kurort des schönen Bernerlandes. Das Hotel ist rings von prächtigen Tannenwaldungen umgeben, in denen überall Bänke zu behaglicher Ruhe einladen. Aber leider wird dem Freunde des Waldes der Genuss arg vergällt durch die rings um die Ruheplätze und auch an den vielen Spazierwegen und Aussichtspunkten herumliegenden Zeitungen, Kursblätter, Chokoladepapiere, Briefe, Couverts u. s. w. Da ziehen die Kurgäste mit den eben angekommenen Postsachen und etwas Mundvorrat in den Wald, lesen die Zeitungen und Briefe, packen ihre Esswaren aus und lassen hernach gedankenlos den ganzen Papierwust liegen oder streuen ihn in kleine Fetzen auf den Boden. An etwa noch leserlichen Adressen von Bekannten ist leider leicht festzustellen, dass auch Leute, die sich gerne zu den „Gebildeten" rechnen, gar kein Gefühl für die traurige Verunstaltung der Natur besitzen, deren sie sich durch ihre Gedankenlosigkeit und Bequemlichkeit schuldig machen. Es würde doch bei einigem guten Willen gewiss niemanden zu viel Mühe kosten, die Papiere wieder nach Hause zu nehmen und dort dem Kehricht zu überantworten, oder sie an Orten, wo keine Gefahr für die Umgebung besteht, durch Feuer zu vernichten, statt sie herumliegen zu lassen. So wenig in anständigen Häusern und Gärten derartige Unordnung geduldet wird, so wenig sollten sich anständige Leute gegenüber der schönen Natur, dem Garten unseres ganzen Volkes, solche Pietätlosigkeit zu Schulden kommen lassen. Die Vereinigung für Heimatschutz sollte durch geeignete Massregeln, wie z. B. Plakate in allen Gasthäusern der Schweiz, allen Bewohnern und Besuchern unseres Landes das Gewissen in dieser Beziehung wecken und schärfen, so dass künftig jene widerlichen Ueberreste von Exkursionen, wie Eierschalen, zertrümmerte Flaschen, Konservenbüchsen, Papierfetzen etc. an beliebten Ausflugsorten nicht mehr anzutreffen sind. Namentlich aber ist es die dankbare Aufgabe aller Eltern und Lehrer, auf Spaziergängen unsere Jugend von klein an nicht nur auf die Schönheiten und Wunder der Natur hinzuweisen, sondern sie auch die wahre Achtung vor ihrer Erhabenheit zu lehren, die sich am besten darin äussert, dass man Wald und Feld, Berg und Tal nach Kräften vor Verunzierung zu schützen sucht und die schöne Gotteswelt nicht zum Kehrichthaufen herabwürdigt.

Verkehrswesen.

Direkte Berlin-Genua. Die seit langem geführten Verhandlungen zur Einrichtung eines direkten Zuges Berlin-Genua sind zu einem günstigen Abschlusse gelangt. Mit Beginn des nächsten Herbstes wird ein solcher Zug täglich mit durchgehenden Wagen von Hamburg und Kopenhagen über den Gotthard und Mailand verkehren.

Postwesen. Mit der Einführung der neuen Markenbilder soll für die Postkarten eine Neuerung eintreten, die sicherlich in weiten Kreisen begrüsst werden wird. Bekanntlich kann man jetzt schon bei Ansichtskarten einen Teil der Adresseite für schriftliche Mitteilungen benutzen; diese Vergünstigung soll nun in Zukunft für alle Postkarten gelten. Man wird also in Zukunft nicht nur die Rückseite der offiziellen Postkarten für Mitteilungen benutzen dürfen, sondern auch die linke Hälfte der Vorderseite. Die Schweiz wird das erste Land sein, in dem diese Neuerung eingeführt wird.

Zum elektrischen Betrieb im Simplontunnel. Der soeben erschienene Geschäftsbericht der Gesellschaft Brown, Boveri & Cie. macht folgende Mitteilungen: Der elektrische Betrieb im Simplontunnel hat bisher alle Erwartungen erfüllt. Er erwies sich als zuverlässig und steigerte unzweifelhaft das allgemeine Vertrauen in den elektrischen Betrieb der Vollbahnen. Es darf besonders hervorgehoben werden, dass die Leistungsfähigkeit der Anlage, die an sich schon hochgestellten Anforderungen des Vertrages noch übertrifft; die elektrischen Lokomotiven haben wiederholt anstatt der vorgeschriebenen 400 Tonnen auch Züge von 650 Tonnen Anhängegewicht befördert. Zum Ersatz der von der Generaldirektion der italienischen Staatsbahnen geliehenen Maschinen haben wir zwei weitere Lokomotiven mit erhöhtem Adhäsionsgewicht in Arbeit genommen, die in einigen Wochen dem Betrieb übergeben werden sollen. Sie weisen ganz neuartige Konstruktionen auf und dürften die bisherigen Maschinen in ihrer Leistungsfähigkeit noch beträchtlich übertreffen. Naturgemäss stellt unsere ganze Betriebsanlage am Simplon ein bedeutendes finanzielles Engagement unserer Gesellschaft dar. Bei den vorzüglichen Resultaten hoffen wir jedoch zuversichtlich, dass die Anlage auf den Ablauf unseres Vertrages von den Schweiz. Bundesbahnen werde übernommen werden.

Die amerikanischen Pullmann-Wagen. Wie man weiss, steht Nordamerika nicht nur in der Schnelligkeit der Eisenbahnzüge auf mittlere Entfernungen an der Spitze aller Länder, sondern auch in der inneren Ausstattung der Züge. Es ist dies, wie Hanns Decke in einem Aufsatz über „Die Eisenbahnen Nordamerikas" im „Globus" ausführt, das Verdienst der Pullman Co. Der Grundgedanke ihres Gründers Pullman war es, ein „Hotel auf Rädern" einzurichten, sodass Reisende mit allem Komfort, den ein gutes Hotel in einer Stadt bieten kann, versehen werden können. Diese Gesellschaft ist vollständig unabhängig von den Eisenbahngesellschaften. Nicht nur, dass die letzteren gezwungen sind, sie zu benutzen, indem sie deren Wagen gleichsam leihen, sie mit Heizung und elektrischer Beleuchtung versehen, sie in regelmässigen Zwischenräumen reinigen lassen, reparieren und im Falle der Zerstörung bei einem Eisenbahnunglück sie ersetzen müssen; sie müssen auch für jeden laufenden Wagen eine Leihgebühr von 2 Cents (8 Pf.) die Meile an die Pullman Co. abführen. Die Einrichtung der Wagen selbst ist patentiert. Die amerikanischen Züge besitzen nur eine Klasse, deren Preis mit einer Meilengebühr von 2 bis $2^1/_2$ Cents berechnet wird. Diese Wagen sind mit gepolsterten Sitzen versehen, deren Lehne sich im Bedarfsfalle nach hinten zurückschlagen lässt, sodass sie nachts eine bequemere Lage der Passagiere ermöglichen. Auf langen Reisen wirken sie sehr ermüdend, da irgend eine Möglichkeit zu erfrischender Bewegung nicht vorhanden ist. Die Pullman-Wagen sind dagegen mit ausserordentlicher Eleganz ausgestattet. Ein moderner Zug besteht gewöhnlich aus mehreren sogenannten Parlor Cars, in denen die Sitze, die bequem und mit genügend Raum versehen sind, nachts in ein oberes und ein unteres doppeltes Bett umgewandelt werden; ferner einem Dining Car (Speisewagen), in dem man ausgezeichnete Mahlzeiten erhält; einem Aussichtswagen (Observation Car) am Ende des Zuges, der besonders grosse Fenster besitzt, mit drehbaren Ledersesseln ausgestattet ist, einen Rauchsalon enthält und am hinteren Ende eine offene Plattform hat, auf der man eine weite Aussicht auf die vorbeifliegenden Länder geniessen kann; und einem Wagen mit einer Bibliothek, einem Stenographen und Maschinenschreiber, einem Barbier und mit Badegelegenheiten. Man findet also in diesen Züge jede Bequemlichkeit, die man in einem Hotel zu finden gewohnt ist. Der Zuschlagspreis, den man ausser dem regulären Preis für die Fahrkarte zu zahlen hat, ist verschieden; er richtet sich nach der Ausstattung der Züge; ein Sitz in dem Parlor Car, das Bett nachts eingerechnet, kostet für die Nacht 2 bis 3 Dollars. Jedoch werden an bestimmten Tagen sogenannte Exkursions- und Touristenzüge eingerichtet, deren Benutzung erheblich billiger ist.

Fremdenfrequenz.

Ober-Engadin. Am 2. Aug. 1907. Deutschland 2797, Grossbritannien 612, V. S. Nordamerikas 620, Schweiz 587, Frankreich 680, Italien 141, Oesterreich 293, Russland 94, Holland 339, Belgien 100, verschiedene Nationen 149. — Total 6392.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1er et 2e rang de Lausanne-Ouchy du 18 au 24 juillet: Angleterre 748, Allemagne 703, France 1482, Suisse 856, Russie 373, Amérique 695, Italie 203. Divers 989. Total 6049.

Bern. Laut Mitteilung des offiziellen Verkehrsbureaus verzeichneten die stadtbernischen Gasthöfe im Juli 1907 19,284 registrierte Personen (1906 21,413). Schweiz 4465, Deutschland 6164, Frankreich 2875, Oesterreich 847, Russland 788, England 1431, Amerika 1368, andere Länder 1370.

Davos. Amtl. Fremdenstat. 27. Juli bis 2. Aug.: Deutsche 884, Engländer 164, Schweizer 543, Franzosen 137, Holländer 67, Belgier 17, Russen und Polen 174, Oesterreicher und Ungarn 141, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 118, Dänen, Schweden, Norweger 19, Amerikaner 54, Angehörige anderer Nationalitäten 52. Total 2370.

Luzern. Verzeichnis der in den Gasthöfen und Pensionen Luzerns abgestiegenen Fremden vom 1. Juli bis 31. Juli 1907. Deutschland 16,281, Oesterreich-Ungarn 2272, Grossbritannien 4216, Vereinigte Staaten (U.S.A.) und Canada 6166, Frankreich 4335, Italien 1119, Belgien und Holland 2041, Dänemark, Schweden, Norwegen 511, Spanien und Portugal 255, Russland (mit Ostseeprovinzen) 2211, Balkanstaaten 210, Schweiz 5163, Asien (Indien) und Afrika 398, Australien 138, Verschiedene Länder 342, Total 45,658.

Montreux. Statistique du mouvement des étrangers descendus dans les maisons faisant partie de la Société des Hôteliers de Montreux. Un étranger qu'il séjourne un jour ou une année ne compte que pour un.

Nationalités	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin
Allemands .	360	471	1426	2405	1457	1128
Anglais . .	1236	971	794	820	694	931
Américains	101	57	108	139	110	328
Autrichiens	14	33	45	62	34	64
Français . .	244	224	390	518	363	484
Italiens . .	19	24	27	31	42	39
Hollandais .	55	65	127	161	120	57
Belges . . .	31	40	47	78	59	77
Russes . .	163	53	126	295	321	283
Suisses . .	342	357	511	874	496	530
Divers . . .	101	66	124	169	192	199
1907	2666	2361	3725	5552	3888	4120
1906	2280	2313	3917	5209	3908	4656

Total en 1907: 22,312 personnes.
„ „ 1906: 22,283 „

Witterung im Juni 1907.

Bericht der schweizer. meteorologischen Centralanstalt.

	Zahl der Tage					
	mit					mit stark. Wind
	Regen	Schnee	Nebel	helle	trübe	
Zürich	13	0	0	6	12	9
Basel	15	0	0	3	16	3
Neuchâtel . .	13	0	0	4	13	11
Genf	12	0	0	3	10	4
Montreux . .	10	0	0	7	9	0
Bern	16	0	1	2	13	4
Luzern . . .	18	0	1	4	11	3
St. Gallen . .	16	0	4	5	10	7
Lugano . . .	11	0	0	7	5	1
Chur	13	0	0	6	10	3
Davos	15	1	3	4	14	3
Rigi	18	3	14	2	15	5

Sonnenscheindauer in Stunden: Zürich 211, Basel 168, Bern 218, Genf 221, Montreux 172, Lugano 254, Davos 184

Zur gefl. Beachtung.

Bevor Sie ein Hotel, Pension oder Kuretablissement kaufen oder mieten, verfehlen Sie nicht, vorher vom Hotels-Office in Genf Auskunft und Schätzung über das Ihnen proponierte Geschäft zu verlangen. Das Hotels-Office in Genf ist von einer Gruppe bestbekannter Hoteliers geleitet und bezweckt, Käufer durch erfahrenen, uninteressierten Rat zu unterstützen.

DIREKTOR

Deutschschweizer, 35 Jahre alt, ledig, welcher z. Z. die dritte Saison die Oberleitung über das allererste Hotel sowie über zwei grosse, erstklassige, getrennte Restaurationsbetriebe an einem der bedeutendsten deutschen Kur- und Badeplätze hat, **sucht für die Wintermonate bei mässigen Ansprüchen eine leitende Stellung,** event. auch als **Chef de réception** in grösseres Haus. Bewerber spricht die 4 Hauptsprachen, besitzt distinguierte Umgangsformen, hat einen ausgedehnten Bekanntenkreis und verfügt über nur feinste Referenzen.

Offerten unter Chiffre **H 750 R** an die Exp. ds. Bl.

Küchenchef

tüchtig und ökonomisch, mit guten Zeugnissen aus I. Häusern, sucht für später in gutes, kleineres Haus Stellung, wo ihm ausser der Führung der Küche, Gelegenheit geboten wird, sich dem allgemeinen Fach zu widmen, und wo eine eventuelle **Uebernahme des Betriebes mit der Zeit nicht ausgeschlossen ist.**

Geeignete Offerten befördert unt. Chiffre **H 732 R** die Exp. d. Bl.

Zu verkaufen oder zu verpachten:

Café-Restaurant

neu eingerichtet, in nächster Nähe eines Hauptbahnhofes. Eignet sich vortrefflich für Hotel.

Offerten unter Chiffre **H 777 R** an die Exped. ds. Bl.

Directeur-gérant

d'un grand hôtel, depuis plusieurs années, cherche engagement analogue pour la saison d'hiver. Expérience solide. Libre depuis le 1er Novembre au 1er Mai. S'adresser à l'Adm. du Journal s. Chiffre **H 384 R**

Zu verkaufen:

infolge Eröffnung des neuen Bahnhofes: 730

1 Einspänner-Omnibus
1 Zweispänner-Omnibus

bereits neu, in tadellosem Zustande.

Grd. Hôtel de l'Univers, Basel.

Den beliebten echten 3023

Cacao Hollandia

erlassen wir noch zu dem **sehr billigen Preise von Fr. 2.– p. Pfund,** bei 9 Pfd. 1.95. B 2035 Z

Drogerie Wernle
Augustinergasse 17
ZÜRICH.

A vendre.

M. **Arnold Rossel** offre à vendre

l'Hôtel du Cerf

avec ses dépendances

qu'il exploite à **Tramelan-dessus,** situé au centre de cette localité, d'une très ancienne renommée et possédant une bonne et grande clientèle; en outre un grand pré situé à proximité.

Pour tous renseignements s'adresser à Mr. **Gossin,** notaire à **Tramelan.** 782

A remettre

à **Genève,** à cause de départ

Pension famille et d'étrangers

10 chambres, salle à manger, cuisine, office et dépendance. Loyer Fr. 2300.—. Affaires Fr. 16000.—. Possibilité d'agrandir. Beau quartier central. Clientèle et mobilier Fr. 8000.— comptant Ecrire sous **Wal case postale 11547, Lausanne.** (LL 1824) 2071

Masseur!

und Bademeister, ebenso

Masseuse 30 und 27 Jahre alt, derzeit bei der Kgl. Badeverwaltung in Wildbad in Stellung, suchen z. 15. Sept. oder später Engagement, am liebsten nach dem Süden. Gefl. Offerten unter **L. M. 100 postlagernd, Wildbad** (Württb.) S Agt. 1536 (L 861°) 2060

In **Eisenach i. Thür.**

Luftkurort und Kurbad

2067 ist neuerbautes L. 8640

Hotel I. Ranges

mit feiner Restauration in prachtvollster Lage in feinstem Villenviertel — gegenüber der **Wartburg** — sofort bei mässiger Anz. **zu verkaufen,** ev. an tüchtigen Fachmann zu verpachten.

Bes. **Lorenz Freitag, Eisenach.**

Gelegenheit.

Für Wirte und Hoteliers.

Einige Fass

Olivenöl la. Marke

sind infolge Räumung billigst abzugeben. (M L 8609) 2059

Grossmuster gerne zu Diensten. Anfragen unter Chiffre **Z. M. 8562** befördert die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.**

Junges Ehepaar mit bester allg. Bildung und la. Fachkenntnissen, das im Sommer selbständ. f. Hotel und Pension führt, sucht auf Winter 1907 (H L 8553) 2048

Geranten-Stelle

in f. **Hotel-Pension** des In- oder Auslandes. Ia. Referenzen.

Offerten unter **S. 4010 Lz.** an **Haasenstein & Vogler, Luzern.**

„Wanzolin" tötet alle

Wanzen

3068 **mit Brut** G 7513

unter Garantie und diskret!

20jähriger Erfolg.

Flasche à Fr. 1. 20, 2. —, 3. —

1 Liter Fr. 5. —

mit passender Spritze 50 Cts. mehr.

Reichsmann, Apotheker, Näfels.

Ohne Geruch! — Keine Flecken! — Weder Schweflig, Bas noch Pulver!

Hotelschule

2745 **Luzern** K 8486

Direktion: E. Frei-Scherz.

Praktische Ausbildung im

Hotel-Bureaudienst.

Kursbeginn: Ende September.

— **Prospektus kostenlos!** —

MAISON FONDÉE EN 1811.

BOUVIER FRÈRES

NEUCHATEL.

SWISS CHAMPAGNE.

Se trouve dans tous les bons hôtel suisses.

HORS CONCOURS (membre du jury)
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

355

DIREKTOR

verheiratet, sprachenkundig, prima Referenzen, sucht Leitung erstklassigen Hotels. Jahresstelle bevorzugt.

Offerten unter Chiffre **H 785 R** an die Exped. ds. Bl.

DIREKTOR

(Schweizer), 32 Jahre alt — 5 Sprachen — ernsthafter, fachkundiger Mann, wünscht Direktion in entsprechendem Hause zu übernehmen.

Kautionsfähig. ✻ Prima Referenzen.

Offerten unter Chiffre **H 786 R** an die Exp. d. Bl.

Zu verkaufen.

Gutgelegenes Kurhaus mit Badanstalt und sehr reicher **Mineralquelle** (ähnlich Weissenburg, warm), im Kant. Graubünden, 1200 m über Meer. Besichtigung im Monat August oder Anfang September erwünscht. 60 Betten.

Offerten unter Chiffre **Za. 262 Ch.** an **Rudolf Mosse, Chur.** (ML. 8595) 2064

Hotels zu verkaufen:

a) Ein gutes **Kurhotel** im **Bündnerland,** mit ca. 45 Betten;
b) Ein gut gelegenes **Hotel** an der **ital. Riviera.** 2065

Auskunft erteilt: **Bureau Cantieni, St. Moritz.** L 8604

Personal-Anzeiger. № 33. Moniteur des Vacances.

17. August 1907.
17 Août 1907.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Chiffrebriefe von Plazierungsbureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion	Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung	„ 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion	„ 3.—
Jede ununterbrochene Wiederholung	„ 2.—

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht inbegriffen.

Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Buchhalter-Sekretär, tüchtig und sprachenkundig, gesucht nach der italienischen Schweiz. Eintritt Mitte September. Zeugnisabschriften, Photographie und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **406**

Chef de cuisine, sachant faire une bonne cuisine et très variée est demandé pour un hôtel de montagne de premier ordre. Entrée de suite. Place à l'année. Chiffre **432**

Chef de réception. Für mittelgrosses, gut arbeitendes Hotel in einem Kurort Graubündens, wird auf nächste Wintersaison ein tüchtiger Chef de réception gesucht. Chiffre **264**

Cuisinier-volontaire, ayant fait son apprentissage comme pâtissier, est demandé de suite pour un hôtel de montagne de premier ordre, avec une gratification à la fin du mois d'avril. Chiffre **395**

Etagengouvernante gesucht für grosses erstkl. Hotel in Rom. Jahresstelle. Sprachkenntnisse, hauptsächlich Italienisch nötig. Chiffre **425**

Etagengouvernante. Gesucht für Hotel I. Ranges der franz. Riviera, auf kommende Wintersaison, tüchtige Etagengouvernante, der drei Hauptsprachen mächtig. Gute Jahresstelle. Zeugniskopien, Photographie und Altersangabe erbeten. Chiffre **158**

Etagengouvernante. Für grösseres Hotel I. Ranges in Italien wird eine gesetzte, selbständige und tüchtige Etagengouvernante gesucht für Jahres- oder Saisonstelle, bei gutem Salär. Dieselbe muss französisch, englisch u. wenigstens etwas italienisch sprechen. Eintritt im September oder 1. Okt. Ch. **262**

Etagengouvernante. Für ein erstkl. Sanatorium Graubündens eine tüchtige, energische, selbständige, sprachenkundige Etagengouvernante gesucht. Zeugnisabschriften nebst Photographie erbeten. Chiffre **326**

Gesucht per Anfang Oktober, für kommende Wintersaison, in ein mittelgrosses Hotel I. Ranges der Ostschweiz (65 Betten): ein durchaus tüchtiger, solider, selbständiger **Chef de cuisine**, der in der feinen französischen und englischen Küche erfahren ist und in guten Hotels schon selbständig gearbeitet hat. Ferner auf Anfang September eine **Etagengouvernante-Haushälterin**, englisch und französisch sprechend, mit prima Referenzen. Altersangabe, Zeugniskopien und Photographie, sowie Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **366**

Gesucht für Hotel I. Ranges in Rom, auf kommende Wintersaison: 1 erfahrener **zweiter Sekretär**, 1 **Controlleur**, 2 **Chefs d'étage** und 2 **Commis d'étage**. Ohne prima Referenzen unnütz sich zu melden. Chiffre **384**

Gesucht für erstkl. grosses Haus in Cannes: Gesetzte, energische **Etagengouvernante**, desgleichen **I. Office-gouvernante, I. Lingère** und ein **Oberwäscher** oder **Wäscherin.** Nur Solche mit prima Zeugnissen aus guten Häusern und längerer Ausübung in gleichen Stellen, wollen Offerten einsenden. Chiffre **357**

Gesucht. Hotel Hesperia, Bordighera, engagiert: eine **Kaffeeköchin-Dispensière**, ein junger **Kellner-Volontär**, zwei **erstkl. Zimmermädchen.** Offerten an **J. Albrecht, Wimpfen a. N.** (358)

Gesucht per 15. September: tüchtiger **Koch.** Hoher Lohn. Jahresstelle. Ebendaselbst tüchtige **erste Saaltochter.** Gute, einträgliche Jahresstelle. Ohne ganz prima Referenzen unnütz sich zu melden. Offerten unter Chiffre **U 2223 Ch** an **Haasenstein & Vogler, Chur.** (2068) L. 8643

Gesucht für Hotel I. Ranges nach Italien: 2 tüchtige **Restaurationskellner**, 2 **Zimmerkellner**, 7 **Saalkellner** und 2 **Volontäre.** Eintritt Mitte September, Januar u. Februar. Nur Kräfte mit sehr guten Referenzen belieben ihre Zeugnisse und Photographie einzusenden. Chiffre **394**

Gesucht für ein grösseres, erstkl. Hotel an der franz. Riviera: 1 **Hoteltapezierer**, 1 **Ober-Lingère**, 1 **I. Wäscher** sowie 1 **Kaffeeköchin.** Nur Bewerber mit prima Zeugnissen, die schon in grossen, erstkl. Häusern gearbeitet haben, können berücksichtigt werden. Sämtliche Reflektanten müssen deutsch und französisch sprechen. Den Offerten sind Zeugniskopien, Photographie sowie Altersangabe beizufügen. Chiffre **429**

Gesucht. Tüchtige **Restaurations-Kellnerin** und gutes **Küchenmädchen** finden Mitte August gut bezahlte Stellen im Berner Oberland. Jahresstellen. Chiffre **247**

Gesucht für erstkl. Hotel der Ostschweiz: 1 tüchtige **erste Lingère**, die gut weissnähen kann, 2 gute, tüchtige **Zimmermädchen**, 1 gute **Kaffeeköchin** und 1 junge **Office-gouvernante** die auch versteht den Kaffee zu machen, in Abwesenheit der Köchin. Jahresstellen. Eintritt sofort. Angabe bisheriger Stellungen und Photographie erbeten. Chiffre **299**

Gouvernante d'office est demandée pour un hôtel de montagne. Place à l'année. Entrée 1er ou 15 sept. Ch. **433**

Haushälterin, tüchtig und erfahren, nicht unter 40 Jahren, wird für kleineres Hotel der Ostschweiz, per 15. September gesucht. Dieselbe muss in der Lingerie tüchtig sein. Jahresstelle. Zeugniskopien und Photographie nebst Porto für Rückantwort erbeten. Chiffre **384**

Kaffeeköchin, tüchtige, per 1. Oktober gesucht von Hotel I. Ranges. Jahresstelle. Photographie, Zeugnisabschriften und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **403**

Kellnerin, tüchtig, französisch sprechend, gesucht. **Bahnhof-Buffet Kunstanz.** (412)

Koch gesucht in erstkl. Sanatorium der Schweiz (auch Küche für Magenkranke). Eintritt 1. September. Nur beste Kräfte belieben sich zu melden. Gehaltsansprüche, Zeugnisse und Referenzen erbeten. Chiffre **354**

Koch, tüchtig, selbständig und ökonomisch, gesucht zu sofortigem Eintritt oder in 14 Tagen. Salär nach Uebereinkunft. Zeugnisabschriften u. Photographie erbeten. Chiffre **329**

Köchin, perfekte, mit prima Zeugnissen und Referenzen, per 1. September oder früher gesucht. Lohnansprüche u. Altersangabe erbeten. Chiffre **355**

Köchin (zweite), gesucht in grosses Institut. Gehalt Fr. 50—60, freie Wäsche. Jahresstelle. Eintritt zirka 20. Aug. Chiffre **328**

Oberkellner. Gesucht für September tüchtiger, erfahrener Oberkellner, für grosses Haus allerersten Ranges am Genfersee (Jahresstelle). Nur solche welche gesonnen sind sich für längere Zeit zu verpflichten, werden berücksichtigt. Unnötig sich zu melden ohne gute Referenzen und vorzügliche Zeugnisse. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre **270**

Oberkellner. Für grosses, erstkl. Familienhotel, 200 Betten, wird ein durchaus tüchtiger, erfahrener, aus ersten Häusern bestens empfohlener Oberkellner, zum baldigen Eintritt gesucht. Chiffre **285**

Restaurationstochter, tüchtige, gewandte, englisch und franz. sprechend, gesucht. **Hotel Bellevue, Rigi-Kaltbad** (Winterkurort). (396)

Saaltochter, tüchtig und selbständig, beider Sprachen kundig, gesucht. Offerten mit Photographie und Zeugn. an **W. Weber**, Hôtel Mont-Brillant, **Baugy sur Clarens.** (321)

Saucier. Für erstkl. Haus ein tüchtiger Saucier und Restaurateur, der eine gute Küche (deutsch wie französische) macht und schon in grösseren Weinrestaurants gearbeitet hat, zum sofortigen Eintritt gesucht. Jahresstelle. Nur Bewerber mit prima Referenzen werden berücksichtigt. Chiffre **342**

Secrétaire. Le **Grand Hôtel Territet** cherche un bon secrétaire-comptable, parlant les trois langues. Entrée le 1er septembre ou plus tôt si possible. (268)

Secrétaire-volontaire, connaissant le service d'hôtel, parlant français et étant recommandé, trouverait engagement au **Pélerin Palace Hôtel sur Vevey.** (430)

Sekretär. Gesucht für **Grand Hôtel Splendide, Lugano**, auf 1. September bis Ende Oktober, sprachenkundiger, gewandter Sekretär. Offerten mit Zeugnissen, Photographie und Gehaltsansprüchen an **R. Fedele**, Besitzer. (361)

Sekretär. Man sucht per 5 September in Hotel am Genfersee, einen Sekretär, sehr gut rekommandiert, im Alter von 25—30 Jahren. Jahresstelle. Chiffre **413**

Sekretär-Kassier, tüchtig u. sprachenkundig, zu baldigem Eintritt gesucht. Chiffre **265**

Stütze der Hausfrau. Gesucht nach Menton (Riviera), für mittleres Hotel I. Ranges eine Stütze der Hausfrau, welche sich als Officegouvernante ausbilden will, franz. Sprache Bedingung. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie erbeten an **E. H.**, Pension Belle-Rive, **Luzern.** (257)

Vertrauensposten. Wir suchen auf den 1. September oder früher eine geeignete Person, für einen Vertrauensposten in unserem Sanatorium. Oberaufsicht über die Wäsche, über die weiblichen Dienstboten und gewisse Vorräte. Die Betreffende darf nicht zu jung sein und muss prima Referenzen aufweisen können. Chiffre **416**

Stellengesuche * Demandes de places

	Schweiz	Ausland
Erstmalige Insertion	Fr. 2.—	Fr. 2.50
Jede ununterbrochene Wiederholung	„ 1.—	„ 1.50

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen inbegriffen.

Vorausbezahlung (in Postmarken) erforderlich.

Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Oesterreich und der Schweiz angenommen.

Nachbestellungen ist die Inserat-Chiffre beizufügen.

Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception.

Buchhalterin. Seriöse, fleissige, zuverlässige und pünktlich arbeitende Tochter, mit Kenntnis der einfachen, doppelten u. amerikanischen Buchhaltung und Korrespondenz, sucht Stelle als Buchhalterin. Prima Zeugnis. Deutsch und französisch. Offerten unter Ch. **Kc 5816 Y** an **Haasenstein & Vogler, Bern.** (2058) H. L. 8632

Bureaustelle. Engagement wünscht eine im Saalservice gut bewanderte Tochter, 21 Jahre, 4 Sprachen, für kommenden Herbst, wo sie Gelegenheit hätte, sich in sämtlichen Bureauarbeiten weiter auszubilden. Chiffre **192**

Bureau-Volontär. Als solcher sucht kaufm. gebildeter, solider und gewissenhafter junger Mann, präsentable Erscheinung, im Besitze des Einjährig-Freiwilligen-Zeugnisses, 21 Jahre, mit engl. und franz. Sprachkenntnis, Stelle in der franz. Schweiz oder Frankreich, zwecks Erlernung der Sprache. Jahresstelle. Chiffre **311**

Bureauvolontärin. Man sucht für junge Bureaulistin, deutsch und franz. sprechend, Volontärstelle in besseres Hotel, event. Winterhotel, wo sie sich zur tüchtigen Hotelsekretärin heranbilden könnte. Gefl. Offerten unter Chiffre **Z. S. 8668** an die Annoncen-Exped. **Rud. Mosse, Zürich.** (2066) L. 8639 Z. 7399c

Caissière-Controlleuse, derzeit in erstkl. Etablissement tätig, wünscht Engagement auf Ende September. Chiffre **373**

Chef de réception ou **secrétaire**, Suisse, 28 ans, parlant et correspondant les 3 langues modernes et connaissant à fond tous les travaux du bureau, cherche place pour l'automne. Meilleures références de divers grands hôtels de la Suisse et du Midi. Chiffre **922**

Chef de réception-Sekretär. Schweizer, der 4 Hauptsprachen mächtig, im Hotelfach durchaus bewandert, mit langjährigen Zeugnissen erstkl. Häuser, sucht Stelle per 1. Okt. Chiffre **383**

Chef de réception-Sekretär, Schweizer, sprachenkundig, mit der Réception, der Buchhaltung und allen Bureauarbeiten vollkommen vertraut, sucht Stelle. Chiffre **382**

Chef de réception-Sekretär-Oberkellner. Bündner, 26 Jahre, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, mit Kolonnensystem vertraut, sucht Winterstelle, am liebsten Winterkurort der Schweiz. Gute Referenzen. Chiffre **310**

Direktor, Deutschschweizer, während der letzten 6 Jahre in Schweizer Hotelfirma von Weltruf im In- und Auslande tätig, sucht Saison- oder Jahresengagement per sofort oder später. Prima Referenzen zur Verfügung. Chiffre **61**

Jeune homme, 25 ans, fils d'hôtelier, parlant les 2 langues, au courant de tous les travaux du bureau et diplômé commercial, désire se placer pour l'hiver soit en Italie ou le Midi, pour se perfectionner dans la partie. Chiffre **111**

Secrétaire. Jeune homme, connaissant les trois langues, cherche place pour l'hiver, soit dans station climatérique, soit en Italie ou au Midi. Chiffre **151**

Secrétaire. Je cherche pour la saison d'hiver, soit dans le Midi, Italie ou Egypte, pour mon fils, âgé de 20 ans, parlant et écrivant les 3 langues, une place de secrétaire soit dans une grande maison, comme second ou seul dans une maison moins importante. **Léop. Degenmann**, Hôtel des Palmiers, **Montreux.** (291)

Secrétaire, 20 ans, parlant français et allemand, cherche place pour la prochaine saison ou à l'année. Bons certificats et photographie à disposition. Chiffre **351**

Secrétaire. Jeune homme de bonne famille, connaissant les trois langues principales, possédant le diplôme de l'Ecole des hôteliers d'Ouchy, ainsi que d'excellents certificats de secrétaire et de caissier d'hôtels de premier ordre, cherche place semblable pour la prochaine saison d'hiver. Chiffre **414**

Secrétaire-caissier, Suisse, 29 ans, sérieux, bonne présence, capable, connaissant parfaitement français, italien, allemand et suffisamment anglais, références et certificats, demande place fixe dans bon hotel d'Italie ou pour la saison prochaine dans le Midi. Ecrire: **Secrétaire, Hôtel Concordia, Milan.** (353)

Secrétaire-caissier, 25 ans, cherche place dans hôtel de premier ordre (pas en Suisse). Parfaite connaissance des 4 langues, bien au courant de l'espagnol, carrière commerciale. Ecrire: **W. T., Parker's Hotel, Napoli.** (437)

Secrétaire-Volontaire. Jeune fille, parlant les 3 langues, désire engagement comme secrétaire-volontaire, pour la saison d'hiver. Chiffre **424**

Sekretär. Junger Mann, Hoteliersohn, mit prima Referenzen, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht Stelle als I. Sekretär, für kommende Wintersaison. Chiffre **436**

Sekretär, Schweizer, 27 Jahre, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit der Buchhaltung, Maschinenschreiben und allen Bureauarbeiten vollkommen vertraut, sucht Stelle für den Winter oder Jahresstelle. Chiffre **365**

Sekretär. Junger Schweizer, 26 Jahre, militärfrei, gut präsentierend, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht auf kommenden Herbst anderweitiges Engagement. Ch. **386**

Sekretär, junger, vertrauter Mann, drei Sprachen mächtig, sucht Stelle auf 15. September. Chiffre **295**

Sekretär, 30 Jahre, in Sprachen, Korrespondenz und Buchführung einschl. Bilanz absolut firm, Maschinenschreiber, seit mehreren Saisons in erstkl. Engadinerhotel tätig, sucht anderweitiges passendes Engagement für nächste Wintersaison. Ch. **314**

Sekretär, junger Mann, Schweizer, gegenwärtig in Hotel I. Ranges des Berner Oberlandes tätig, sucht passende Stelle für den Winter. Chiffre **323**

Sekretär. Junger Hotelierssohn, welcher den Saalservice ziemlich versteht, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht Bureau-Stelle als Volontär für den Winter, in ein Hotel I. Ranges, wo er Gelegenheit findet sich im Hotelfach weiter auszubilden. **Postfach 5257 Interlaken.** (340)

Sekretär. Junger Mann, 20 Jahre alt, Sohn eines Gasthofbesitzers, mit guter Schulbildung, in den 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift bewandert, gründliche Kenntnis der Buchführung, sucht Winterstelle als II. Sekretär, am liebsten nach der Schweiz oder der Riviera. Gefl. Offerten an **Alfred Heitz, Rochestown House, Cahir, Co Tipperary, Ireland.** (163)

Sekretärin-Gouvernante, Schweizerin, 25 Jahre, der 4 Hauptsprachen mächtig, im Hotelfach durchaus bewandert, mit Reception, Kolonnensystem, Kassa- und Gouvernantendienst vertraut, sucht Stelle nach dem Süden, in erstklassiges Hôtel, als Sekretärin oder Gouvernante, event. als Directrice in kleineres Haus. Chiffre **331**

Sekretär-Kassier, Schweizer, 21 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit sämtlichen Bureauarbeiten bestens vertraut, sucht Winter- oder Jahresstelle. Prima Referenzen von erstkl. Hotels zu Diensten. Chiffre **393**

Sekretär-Kassier, Schweizer, gelernter Kellner, 22 Jahre, perfekt deutsch, französisch und italienisch sprechend und schreibend, mit sehr guten Vorkenntnissen im Englischen, sucht Herbststelle. Frei vom 1. September bis 15. November event. schon vom 20. August ab. Chiffre **289**

Sekretär-Kassier-Chef de réception, Schweizer, 24 Jahre alt, sprachenkundig, mit prima Referenzen, sucht Engagement in erstkl. Haus, auf kommenden Winter. Engadin bevorzugt. Chiffre **252**

Sekretär-Kassier-Chef de réception, der 3 Hauptsprachen mächtig, seriös, in allen Zweigen des Hotelfaches erfahren, mit guten Umgangsformen, sucht Stellung in einem Haus das er event. übernehmen oder einheiraten könnte. Ch. **405**

Sekretär-Kontrolleur, Bündner, gesetzten Alters, kräftig, drei Hauptsprachen vollkommen sprechend und schreibend, mit guten Referenzen, gegenwärtig als Kontrolleur in einem der ersten Hotels im Engadin tätig, sucht ähnliches Engagement für 4—5 Monate im Winter. Chiffre **106**

Sekretär-Volontär. Junger Mann von 19½ Jahren, mit Kenntnis der franz. Sprache, welcher die kaufmännische Lehrzeit absolviert hat, sucht Stelle in einem Hotel als Sekretär-Volontär, wo ihm auch Gelegenheit geboten würde, den Service zu erlernen. Chiffre **434**

Sekretär-Volontär. Junger Mann, 18 Jahre, der deutschen und franz. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben seine Lehrzeit in einem Bankhause der Westschweiz absolviert haht, sucht auf kommende Herbstsaison Stelle in einem Hotel am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre **305**

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und engl. Sprache in Wort und Schrift mächtig, sucht Stelle in kleinerem Hotel, event. als II. Sekretärin in grösserem. Eintritt September oder später. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **283**

Sekretärin, in Buchführung, Cassa und Korrespondenz tüchtig, repräsentationsfähig, wünscht Winter- oder Jahresengagement für Bureau und Réception. Prima Referenzen. Chiffre **404**

Sekretärin-Kassierin, sprachenkund., seit mehreren Jahren in erstkl. Häusern tätig, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle als solche oder sonstigen Vertrauensposten. Eintritt von Mitte September an. Chiffre **241**

Vertrauensposten. Junger Hotelier, 3 Sprachen mächtig sucht wegen Mangel an Arbeit im Winter Vertrauensstellung nach dem Süden oder Winterkurort. War schon in verschiedenen andern Hotels im Service tätig. Offerten unter Chiffre **3964** an **Haasenstein & Vogler, Luzern.** (2050) H L 8516

Salle & Restaurant.

Buffetdame. Tüchtige, zuverlässige Tochter, im Hotel- und Restaurationswesen durchaus erfahren, deutsch und französisch sprechend, mit prima Zeugnissen und Referenzen, sucht entsprechende Stellung auf Mitte September, an ein Bahnhofbuffet. Gefl. Offerten unter Chiffre **Z P. 8540** an die Annoncenexpedition **Rudolf Mosse, Zürich.** (2063) M L 8596

Chef de rang, Schweizer, der 4 Hauptsprachen mächtig, wünscht Engagement auf Ende September oder Oktober, als Restaurant- event. Zimmerkellner. Chiffre **380**

Maître d'hôtel, Suisse, 30 ans, très expérimenté et de toute confiance, cherche place pour l'hiver prochain. Références de tout premier ordre à disposition. Chiffre **339**

Maître d'hôtel-secrétaire. Suisse français, 29 ans, parlant et écrivant couramment l'allemand et l'anglais et passablement l'italien, au courant de la comptabilité et de la réception, bon restaurateur, cherche engagement à partir du 15 septembre. Bons certificats et excellentes références à disposition. Chiffre **309**

Oberkellner, junger, tüchtiger, Schweizer, der vier Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht auf nächsten Winter Engagement, würde auch auf dem Bureau mithelfen, event. als II. Sekretär. Chiffre **253**

Oberkellner, erfahrener, 31 Jahre, verheiratet, sucht Jahres- oder Saisonstelle nach Frankreich oder Schweiz, in Hotel I. Ranges. Suchender ist im Besitz bester Zeugnisse und reflektiert auf stabilen Posten. Chiffre **141**

Oberkellner, Schweizer, 26 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig, gegenwärtig in Berghotel als Geschäftsführer tätig, sucht für kommende Saison oder in Jahresgeschäft Anstellung. Chiffre **54**

Oberkellner, Schweizer, 32 Jahre alt, mit der Buchführung (Kollonensystem) vertraut, sucht passende Stelle für nächsten Winter. Chiffre **136**

Oberkellner oder **II. Sekretär**, 34 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig, Maschinenschreiber, mit guten Zeugnissen und Empfehlungen, sucht Stelle. Chiffre **181**

Oberkellner, 28 Jahre, Deutscher, 4 Sprachen mächtig, gut empfohlen, tüchtiger Restaurateur, präsentable Erscheinung, sucht Stelle. Chiffre **171**

Oberkellner, Deutscher, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht bis zum 1. Oktober Stellung, ist zur Zeit tätig im Grand Hôtel in Dieppe. Gute Zeugnisse. Chiffre **170**

Oberkellner, Deutscher, 30 Jahre, zur Zeit in grossem erstklassigem Hause als solcher seit längerer Zeit tätig, wünscht sich im Spätjahr zu verändern. Jahresstelle bevorzugt. Ch. **184**

Oberkellner, Schweizer, 36 Jahre, 4 Sprachen, im Service durchwegs tüchtig, mit prima Referenzen, sucht Saison- oder Jahresstelle, wenn möglich in der Schweiz. Eintritt kann von Anfang September an geschehen. Offerten unter Chiffre **T. 7887 L.** an **Haasenstein & Vogler, Lausanne.** (2044) H K 8482

Oberkellner, Oesterreicher, 28 Jahre alt, gut präsentierend, solid und durchaus tüchtig, gegenwärtig in grossem Hause I. Ranges im Engadin tatig, sucht für den Winter passendes Engagement, Saison- oder Jahresstelle. Beste Referenzen. Ch. **346**

Oberkellner, Deutscher 29 Jahre, drei Hauptsprachen in Wort und Schrift, tüchtig, energisch, guter Restaurateur, Buchführung, sucht Stelle in erstem Hause, für Ende September oder später. Derzeit in erstkl. Hause der Schweiz als solcher tätig. Chiffre **426**

Oberkellner, 29 Jahre, sprachenkundig, sowie der Buchführung mächtig, routinierter Restaurateur, sucht Stelle, bezw. für den Winter. Beste Referenzen. Chiffre **390**

Oberkellner, junger Deutscher, als solcher in der Schweiz und Italien tätig gewesen, der 3 Hauptsprachen sowie der Buchführung mächtig, mit besten Zeugnissen, sucht sich baldigst zu verändern. Dauernde Stellung bevorzugt. Suchender ist diplomiert und prämiert vom Hotelier-Verein zu Dresden. Gegenwärtig in erstkl. Kurhotel tätig in noch ungekündigter Stellung. Chiffre **387**

Oberkellner, 25 Jahre, mit der Buchführung vertraut, in erstem Haus der Schweiz tätig, sucht baldigst anderweitig Stellung. Chiffre **381**

Restaurationskellner. Youth (18), speaks French, English, Spanish, desires situation under Head Waiter in first class Hotel-Restaurant, to learn duties of steward. Bonus given for suitable post. **E. D. 81 Feldeggstrasse, Zurich.** (202)

Restaurationstochter, sprachenkundig, wünscht Engagement als I. Saaltochter, event. an Bar, nach der Riviera oder Italien. Chiffre **344**

Restaurationstochter, nette, tüchtige, wünschst Stelle. Chiffre **307**

Restaurationstochter, nette, tüchtige, wünscht Stelle. Chiffre **376**

Restaurationstochter oder selbständige Saaltochter, tüchtig und sprachenkundig, sucht auf kommende Wintersaison Stelle. Gute Referenzen. Chiffre **350**

Saaltochter (I.). Tochter aus achtbarer Familie, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement für Wintersaison, als I. Saaltochter, würde auch gern etwas Bureauarbeit damit verbinden. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **435**

Saaltochter, 23 Jahre, deutsch, franz. u. englisch sprechend, sucht Engagement für kommende Herbst- oder Wintersaison. Zeugnisse u. Photographie zur Verfügung. Offerten an **J. Scherer**, Grand Hôtel Victoria, **St. Beatenberg** (Bern). (349)

Saaltochter, jung, präsentationsfähig, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Stelle in kleineres, besseres Hotel nach Lugano. Chiffre **427**

Saaltochter, junge, sucht passende Stelle für Wintersaison auf 1. Oktober. Chiffre **218**

Saaltochter. Junge Tochter sucht Stelle auf nächste Wintersaison als Saaltochter. Süden oder Engadin bevorzugt. Ch. **294**

Serviertochter. Intelligente, im Hotelfach bewanderte Tochter, deutsch, franz. und für den Service genügend englisch sprechend, gegenwärtig in Hotel I. Ranges tätig, sucht Stelle auf 1. oder 15. September, in Hotel oder feines Restaurant. Chiffre **356**

Serviertochter. Junge Tochter, z. Zeit in erstkl. Hause tätig, sucht auf Ende September Engagement als Serviertochter, in feines Café-Restaurant. Chiffre **372**

Zimmerkellner (erster), guter Restaurateur, 25 Jahre, z. Zt. in einem der ersten Häuser Deutschlands tätig, sucht sich als Oberkellner in ein mittelgrosses Haus I. Ranges zu verbessern; erwünscht Saisonstelle an der Riviera oder Egypten. Chiffre **388**

Zimmerkellner, 24 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, gegenwärtig in Hotel I. Ranges tätig, sucht passendes Engagement nach dem Süden. Eintritt Ende November oder Anfang Dezember. Beste Referenzen. Chiffre **391**

Zimmerkellner, 24 Jahre, der 4 Hauptsprachen durchaus mächtig, sucht Stellung in gutem Hotel I. Ranges in Italien oder Südfrankreich. Beste Referenzen zur Verfügung. Chiffre **173**

Zimmer- oder **Restaurantkellner**, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit prima Zeugnissen aus Häusern ersten Ranges, sucht für kommende Saison passende Stellung. Chiffre **369**

Cuisine & Office.

Aide de cuisine, junger, gelernter Pâtissier, sucht auf Wintersaison Engagement. Chiffre **193**

Aide de cuisine. Junger Pâtissier-Koch, soeben in Grand-Hotel tätig sucht per 1. Oktober Stelle als Aid de cuisine oder 1. Commis nach Südfrankreich oder französische Schweiz. Photographie und Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **341**

Aide de cuisine, 20 Jahre alt, sucht für kommenden Winter Stellung in Hotel I. Ranges, als Aide oder Commis. Gute Zeugnisse. Gefl. Offerten an **Willy Simon, Grand Hôtel Tamina, Ragaz.** (242)

Aide de cuisine, 19 Jahre, sucht Winterstellung in der Schweiz, in besseres Haus. Gute Zeugnisse. Chiffre **362**

Aide de cuisine-Pâtissier, junger, sucht Winter-Engagement, womöglich in der franz. Schweiz, wo er Gelegenheit hätte die franz. Sprache zu erlernen. Zeugnisse aus nur ersten Häusern zur Verfügung. Ansprüche bescheiden. Offerten an: **Verenahof, Baden** (Aargau). (251)

Casserolier. Hotel sucht für sehr empfehlenswerten Casserolier Stellung von September bis Ende November. Offerten an **Hotel National, Adelboden.** (375)

Chef de cuisine sucht Stelle als Saucier, in Hotel I. Ranges, auf Mitte September. Offerten an **S. Alb., poste restante Lenzerheide.** (399)

Chef de cuisine, 30 ans, Suisse français, très sérieux, ayant travaillé en Angleterre, le Midi, et la Suisse, possédant des meilleures recommandations, cherche engagement pour hôtel ou maison bourgeoise. Disponible au courant octobre. S'adresser: **G 223, poste restante Hertenstein.** (374)

Chef de cuisine, sérieux, 33 ans, bons certificats, actuellement dans une maison de premier rang, cherche engagement pour l'hiver ou à l'année. Disponible en septembre. S'adresser: **Alfred Poulet**, chef, Hotel Löwen-National, **Triberg** (Bad. Schwarzwald). (397)

Chef de cuisine, actuellement en place, cherche engagement pour la saison d'hiver ou place à l'année; accepterait aussi place de saucier dans maison importante. Muni de bonnes références et recommandé. Libre pour fin septembre. Chiffre **400**

Chef de cuisine, 27 Jahre, mit besten Referenzen von England, Italien und der Schweiz, in der Küche sowie Pâtisserie durch und durch bewandert, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht auf 1. oder 15. Dezember Saisonstelle. Gehaltsansprüche 200 Fr. pro Monat. Chiffre **431**

Chef de cuisine, tüchtig und solid, gesetzten Alters, in der Pâtisserie bewandert, sucht für den 20. Sept. oder später Engagement in eine Pension oder kleineres Hotel. Chiffre **281**

Chef de cuisine, 27 Jahre alt, mit besten Zeugnissen aus ersten Häusern, deutsch und perfekt französisch sprechend, gegenwärtig in Saisonstelle (Alpes vaudoises) sucht Engagement event. auch als Chef de partie, vom 1. Oktober ab, in Saison- oder Jahresstellung. Gute Referenzen. Chiffre **272**

Chef de cuisine, Italien, 38 ans, chaudement recommandé, cherche place pour la saison prochaine. Chiffre **297**

Chef de cuisine. Je cherche pour mon chef de cuisine une place. Références de premier ordre. Engagement dès le 1er ou 15 octobre. **E. Haller**, Hôtel des Alpes et Terminus, **Neuchâtel.** (150)

Chef de cuisine, Français, âgé de 34 ans, sortant d'une maison de premier ordre, muni d'excellentes références, cherche place à l'année ou à la saison, dans bonne maison. Libre de suite. Ecrire: **P. L. D. 2621 poste restante Montreux.** (165)

Chef de cuisine, 34 ans, actuellement en saison, muni de bonnes références, ayant travaillé plusieurs saisons consécutives dans mêmes maisons de la Suisse, France et Allemagne, cherche place de chef pour l'hiver ou à l'année. Copies de certificats à disposition. Chiffre **71**

Chef de cuisine, 37 ans, munis d'excellents certificats, cherche place stable dans maison de premier ordre. Peut entrer de suite. Chiffre **100**

Chef de cuisine, junger, tüchtiger, in der franz. und engl. Küche durchaus bewandert, sucht passendes Winterengagement. Schweiz bevorzugt. Prima Referenzen von nur ersten Häusern. Chiffre **818**

Chef de cuisine, âgé de 37 ans, parlant les 3 langues, muni de meilleurs certificats et recommandations, actuellement en saison, cherche place pour la saison d'hiver. Chiffre **918**

Chef- oder **Saucierstelle**, sucht, per sofort oder anfangs Oktober, erstklassiger Koch, der gegenwärtig als solcher in feinstklassigem Hause arbeitet. Chiffre **318**

Commis, junger Mann, 21 Jahre, wünscht Stelle für kommenden Winter. Chiffre **259**

Cuisinier, 25 ans, Suisse français, connaissant la pâtisserie, cherche place dans hôtel de premier ordre, pour la saison prochaine, en Suisse ou dans le Midi. Meilleures références à disposition. Chiffre **423**

Cuisinier-volontaire, robuste, sachant la pâtisserie, actuellement dans une bonne maison de la Forêt-Noire, cherche place pour l'hiver. Adresse: **M. Paul Ramuz, Hotel Lion-National, Triberg** (Forêt-Noire). (398)

Entremetier ou **rôtisseur**, travaillant dans maison de premier ordre de l'Engadine, cherche place pour la saison d'hiver. Certificats à disposition. Adresser: **Rud. Pfeiffer, Hotel Bernina, Samaden.** (322)

Entremetier ou **rôtisseur.** Cuisinier, âgé de 25 ans, bien recommandé, parlant français et allemand, actuellement en saison comme rôtisseur dans un hôtel de premier ordre du Valais, cherche place comme entremetier ou rôtisseur, pour la prochaine saison d'hiver. Chiffre **207**

Gouvernante, tüchtig und erfahren, sucht Stelle für Küche oder Office. Beste Empfehlungen. Chiffre **250**

Gouvernante d'office. Junge Tochter, in der Hotelbranche bewandert, sucht Stelle als Gouvernante d'office oder Stütze der Hausfrau. Jahresstelle erwünscht. Gute Referenzen zu Diensten. Chiffre **293**

Koch, tüchtiger, 24 Jahre, französisch sprechend, in der Pâtisserie gut bewandert, gegenwärtig in gutem Hause als Saucier arbeitend, sucht Stelle für die Wintersaison. Gute Referenzen zu Diensten. Chiffre **300**

Koch, junger, tüchtiger, sucht Stelle auf 1. Oktober. Photographie und Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **301**

Koch-Volontär. Junger tüchtiger Pâtissier, 21 Jahre, gegenwärtig Koch-Volontär und Patissier in Interlaken, sucht auf 15. September Stelle als Koch-Volontär, in erstkl. Hause, wo er Gelegenheit hätte sich in der feinen Küche vollends auszubilden. In- oder Ausland. Chiffre **408**

Koch-Volontär. Junger, tüchtiger Mann, gelernter Pâtissier, 20 Jahre, zur Zeit in gutem Hotel II. Ranges als Koch-volontär, sucht auf 15. September Engagement in gleicher Eigenschaft, zwecks weiterer Ausbildung. Bescheidene Ansprüche. Französische oder italienische Schweiz oder Italien bevorzugt. Vortreffliche Zeugnisse und Photographie. Chiffre **402**

Officegouvernante oder **Stütze der Hoteliersfrau.** Tochter, Mitte zwanziger, der 3 Hauptsprachen kundig, welche schon einige Jahre Vertrauensstelle bekleidete, wünscht Stelle in obiger Eigenschaft. Chiffre **407**

Officegouvernante. Tochter gesetzten Alters, in jeder Beziehung des Hotelwesens tüchtig und erfahren, sucht für sofort Engagement als Officegouvernante. Chiffre **417**

Pâtissier, 22 Jahre alt, bis jetzt nur in erstklassigen Hotels tätig sucht Stelle als Commis nach dem Süden. Gute Zeugnisse zur Verfügung. Chiffre **315**

Pâtissier. Solider, bestempfohlener Jüngling sucht auf Saison 1907—08 Engagement als selbständiger Pâtissier oder als erster Commis, in Hotel I. Ranges des Südens. Alter 24½ Jahre, der franz. Sprache mächtig. Offerten an **Alb. Bosshard,** Pâtissier, Hotel Central, **St. Moritz-Bad.** (258)

Pâtissier, 19 Jahre, sucht Stellung per 15. September, als Commis-Pâtissier, in grösseres Haus der franz. Schweiz. Derselbe war schon als Pâtissier tätig. Chiffre **243**

Pâtissier, erstklassiger, zuverlässiger Mitarbeiter, sucht geeignetes Winterengagement. **Chr. Roters,** im kgl. Kurhotel **Bad Brückenau** (Bayern). (306)

Pâtissier, diplomiert, angehender Koch, sucht passendes Engagement auf Ende September, nach dem Süden oder der Schweiz, unter bescheidenen Ansprüchen. Referenzen und Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **161**

Pâtissier-Entremetier, tüchtig und solid, sucht für sofort oder auf September Stelle in ein gutes Haus. Würde auch eine Aide-Pâtissierstelle annehmen. Beste Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Chiffre **411**

Rôtisseur, 22 Jahre alt, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle für Anfang oder Ende Oktober. Gute Zeugnisse. Ch. **313**

Rôtisseur oder **Aide de cuisine.** Koch, 19 Jahre, gut empfohlen, deutsch und ziemlich franz. sprechend, gegenwärtig in Haus I. Ranges als Rôtisseur tätig, sucht Stelle als solcher, Garde-manger oder Aide de cuisine. Chiffre **286**

Rôtisseur. Junger Koch sucht Stellung als Rôtisseur oder Aide, auf 15. Sept. oder 1. Oktober. Zeugnisse z. D. Ch. **238**

Etage & Lingerie.

Etagengouvernante, gesetzten Alters, tüchtig und der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht für Wintersaison Engagement in Hotel I. Ranges. Chiffre **421**

Etagengouvernante, 33 Jahre, selbständig, tüchtig und zuverlässig, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit besten Referenzen von Hotel allerersten Ranges, sucht Engagement auf 1. November, in grosses erstkl. Haus. Chiffre **389**

Etagengouvernante-Directrice, tüchtig und erfahren, das Hotelwesen durch und durch kennend, 3 Hauptsprachen mächtig, präsentabel, seriös, stets in ersten Häusern arbeitend, sucht per Oktober Stellung in gutem Hause, gute Jahresstelle bevorzugt. Gute Zeugnisse und Photographie. Chiffre **175**

Etagengouvernante-Volontärin. Wienerin, Wirtstochter, 24 Jahre, ziemlich franz. und englisch sprechend, von sympathischem Aeussern, sucht ab 15. Oktober zu Volontärstelle als Etagengouvernante oder Sekretärin. Möglichst nach der franz. Schweiz oder Riviera. **E. Heinisch,** Josefsplatz 5, **Prague.** (392)

Etagenportier, Deutschschweizer, 26 Jahre alt, franz. und englisch sprechend, sucht auf kommenden Winter Engagement in gutes erstkl. Haus nach dem Süden. Sehr gute Zeugnisse. Offerten an **Ed. Sennrich,** Park-Hotel, **Vitznau.** (234)

Glätterin. Eine auf Fremdenwäsche geübte Glätterin sucht Stelle. Zeugnisse zu Diensten. Nähere Auskunft erteilt: **Pension Jolimont, Bern.** (282)

Glätterin (erste), sucht Stelle auf kommende Saison, als Oberglätterin. Chiffre **330**

Glätterin, tüchtige, wünscht Wintersaisonstelle. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **332**

Lingère (erste), tüchtig, mit guten Zeugnissen, wünscht Engagement auf Sept. oder etwas später, in besseres Hotel. Zürich oder Umgebung bevorzugt. Chiffre **367**

Lingère. Geübte, im Nähen bewanderte Lingère sucht Stelle für kommenden Winter, in grösseres, gutes Haus. Ch. **142**

Lingère. Junge Tochter die schon in besserem Hotel als II. Lingère tätig war, sucht Stelle. Chiffre **317**

Lingère, selbständig, mit guten Zeugnissen, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **240**

Lingère, tüchtige, selbständige, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle. Chiffre **308**

Oberglätterin sucht Stelle für Wintersaison. Süden bevorzugt. Chiffre **378**

Zimmermädchen, tüchtig, gewandt, drei Sprachen mächtig, sucht Stelle auf Mitte oder Ende September, in gutes Hotel. Italienische Seen bevorzugt. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **363**

Zimmermädchen. Nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, im Zimmerdienst tüchtig, sucht Stelle auf kommende Wintersaison, in Hotel I. event. II. Ranges (keine Sanatorien). Offerten an **Lydia Hostettler,** Grand Hotel Terrasse, **Engelberg.** (368)

Zimmermädchen, tüchtig, deutsch und franz. sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle über die Wintermonate, in gutes Hotel. Chiffre **377**

Zimmermädchen (zweites). Jüngere Person sucht Stelle als zweites Zimmermädchen, wo Gelegenheit geboten wäre, die franz. Sprache zu erlernen. Chiffre **347**

Zimmermädchen, sehr tüchtig, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in Menton, für Wintersaison, in Hotel I. Ranges. Gefl. Offerten unter **J. R. V. 10 postlagernd Luzern.** (410)

Zimmermädchen, tüchtiges, 26 Jahre, franz. sprechend, sucht Stelle in grösseres Hotel, event. für die Wintersaison, auf 15. Sept. oder 1. Oktober. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **422**

Zimmermädchen, zwei, suchen Stellen für nächste Wintersaison, in besseres Hotel nach dem Süden oder Montreux. Süden bevorzugt. Chiffre **177**

Zimmermädchen. Brave Tochter sucht Stelle als Zimmermädchen, nach Südfrankreich. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **160**

Zimmermädchen, mit erstkl. Zeugnissen, deutsch, französisch u. italienisch sprechend, sucht Stellung auf 20. August oder 1. September, für die Herbstsaison, nach den italienischen Seen. Chiffre **263**

Zimmermädchen, 24 Jahre alt, 3 Sprachen sprechend, sucht Stelle nach der franz. Riviera, event. auch in Winterkurort nach der Schweiz. Gute Zeugnisse. Chiffre **246**

Zimmermädchen, 26 Jahre, deutsch und franz. sprechend, sucht Saison- oder Jahresstelle auf Anfang September. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **290**

Zimmermädchen, Schweizerin, 26 Jahre, deutsch und französisch sprechend, wünscht Stellung für kommenden Winter. Gegenwärtig in Hotel I. Ranges tätig. Zeugnisse von ersten Häusern in Nizza und Cannes. Eintritt Ende September. Ch. **292**

Zimmermädchen, durchaus tüchtig, mit besten Zeugnissen, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in erstkl. Hotel. Chiffre **345**

Loge, Lift & Omnibus.

Concierge, Schweizer, 26 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Saisonstelle, event. als Conducteur. Erstkl. Referenzen. Chiffre **337**

Concierge-Conducteur, 28 Jahre, vier Hauptsprachen mächtig, sucht Winter- oder Jahresengagement, Schweiz oder Süden. Prima Zeugnisse. Adresse: **A. Müller,** Grand Hôtel Victoria, **Neuenahr** (Rheinland). (277)

Concierge-Conducteur, der 3 Hauptsprachen mächtig, im Service gut bewandert, sucht Engagement auf kommenden Herbst. Chiffre **901**

Concierge-Conducteur, 30 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit langjährigen Zeugnissen, sucht Winterengagement am liebsten nach Italien. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Frei am 1. September. Chiffre **954**

Concierge-Conducteur, 25 Jahre, 4 Hauptsprachen mächtig, mit besten Zeugnissen erster Hotels des In- und Auslandes, wünscht passendes Engagement nach Süditalien oder Egypten. Gegenwärtig in einem der ersten Schweizer Hotel tätig. Chiffre **418**

Conducteur, 24 Jahre, Schweizer, 4 Sprachen mächtig, gute Zeugnisse und Empfehlungen, sucht Engagement für Winter-Saison eventuell als Liftier in grosses Haus. Gefl. Offerten unter Chiffre **216.**

Conducteur. Junger, tüchtiger Schweizer, sprachenkundig und mit prima Zeugnissen, sucht Engagement für den Winter, event. auch als Liftier in erstkl. Haus. Chiffre **261**

Conducteur oder **Concierge de nuit.** Schweizer, 30 J., 4 Hauptsprachen, sucht Stelle für Herbst- und Wintersaison. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **370**

Liftier. Junger Mann, 19 Jahre, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle als Liftier. Italienische Riviera bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **287**

Liftier. Junger Mann, Schweizer, 23 Jahre alt, deutsch, französisch und englisch sprechend, gegenwärtig in England, sucht Winterstelle in erstklassiges Hotel der Schweiz oder Ausland. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre **116**

Liftier, présentant bien, 17 ans, français et allemand, ayant servi dans hôtel de premier ordre, cherche place pour l'hiver. Chiffre **415**

Liftier, der 3 Hauptsprachen mächtig und mit prima Zeugnissen versehen, sucht Stelle in grösseres Haus. Chiffre **371**

Portier. Junger Deutschschweizer, der drei Hauptsprachen mächtig, mit besten Referenzen aus ersten Hotels, sucht Jahresstelle als I. Portier, event. Etagenportier in besseres Hotel. Chiffre **385**

Portier, tüchtiger, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle als Portier allein oder Portier d'étage, auf 15. September oder 1. Oktober. Spricht deutsch und französisch. Chiffre **364**

Portier, zweier Sprachen mächtig, sucht Stelle auf kommende Wintersaison. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Ch. **146**

Portier-Conducteur, sprachkundig, tüchtig u. selbständig, sucht Stelle, event. als Nachtconcierge. Chiffre **420**

Bains, Cave & Jardin.

Bademeister, Masseur, Pédicure (Schule Prof. Winternitz, Wien), mit langjähriger Praxis, feinen Umgangsformen und prima Referenzen, der 3 Hauptsprachen mächtig, gegenwärtig in Hotel I. R. der Schweiz tätig, sucht Winterengagement. Chiffre **67**

Jardinier, Suisse, âgé de 20 ans, demande place dans le midi de la France pour la saison d'hiver. Adresser les offres au **Bureau de la Liste des Etrangers, Bex-les-Bains.** (206/) L 1803

Kellermeister, 25 Jahre alt, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle für 1. Oktober oder später. Prima Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Offerten Gefl. an: **W. Linsi, Kellermeister, Dolder Grand Hotel, Zürich.** (214)

* Divers. *

Gouvernante, selbständiger und seriöser Charakter, perfekt in deutsch, französisch und genügend englisch sprechend, sucht Engagement als Gouvernante d'Etage oder d'Economat, in grösseres Hotel. Bevorzugt grössere Stadt Italiens. Chiffre **273**

Gouvernante, tüchtige, 4 Sprachen sprechend, sucht auf kommende Winter-Saison in erstkl. grosses Haus Engagement als Etagen- oder Küchengouvernante. Zeugnisse u Photographie zur Verfügung. Chiffre **30**

Gouvernante wünscht gelegentlich Vertrauensposten in Hotel I. Ranges, für Etage, Lingerie oder Economat. Eintritt nach Belieben. Chiffre **428**

Heizer sucht Stelle. Besorgt Reparaturen, vertraut mit Niederdruck- und Warmwasserheizung, Dampfwascherei, Lift und Eismaschine. Eine Stelle wo die Frau als Küchin eintreten könnte, wird bevorzugt. Eintritt November. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **379**

Heizer-Maschinist-Elektriker, gegenwärtig in Saisonstelle, im Hoteldienst bewandert, mit prima Zeugnissen und Referenzen, sucht Engagement. Chiffre **360**

Ménage. Maître d'hôtel, marié, parlant les trois langues principales, depuis 6 saisons d'été dans maison de premier ordre, sa femme gouvernante-contrôleuse d'office, gouvernante d'étage ou de lingerie, tous deux munis de meilleures références, cherchent engagement pour la saison d'hiver, soit en Suisse, soit dans le Midi. Seront libres fin novembre. Chiffre **409**

Ménage cherche place dans bon hôtel, pour le 1er octobre, comme valet de chambre et femme de chambre. Bonnes références à disposition. Ecrire sous initiales **A. F. 1907, St-Maurice** (Valais). (260)

Ménage. Suisse, marié, âgé de 31 ans, parlant anglais et allemand, désire place de valet et sa femme comme femme de chambre, dans bonne maison, place à la saison ou à l'année. Disponibles dans la première quinzaine d'octobre. Chiffre **59**

Stütze der Hausfrau. Tochter gesetzten Alters, deutsch und franz. sprechend, sucht Stellung für kommenden Winter als Stütze der Hausfrau oder für Office. Gute Referenzen. Ch. **401**

Vertrauensposten. Jüngere Tochter aus achtbarer Familie, sucht Buffetstelle in Hotel oder besseres Restaurant. Eintritt nach Belieben. Chiffre **304**

Vertrauensposten. Fräulein, Schweizerin, gesetzten Alters, sprachenkundig, in allen Teilen des Hotelfaches erfahren, sucht selbständigen Vertrauensposten als Sekretärin oder Directrice in gutes Etablissement, event. auch als Buffetdame oder Gerantin in feines Restaurant. Gute Referenzen. Eintritt Ende August oder 1. September. Chiffre **359**

Vertrauensstelle. Deutschschweizerin, 26 Jahre, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht für September oder Oktober Vertrauensstelle in ein gutes Hotel, wo sie sich ins Hotelwesen einarbeiten könnte, event. auch Hotelbureau-Stelle, da gegenwärtig in solcher tätig. Gute Referenzen. Chiffre **419**

Wäscher. Ein zuverlässiger Mann der mit Dampfanlagen und Waschmaschine umzugehen weiss, sucht Stelle als Wäscher, in Hotel oder Anstalt. Offerten unter Chiffre **Fc 3685 G** an **Haasenstein & Vogler, St. Gallen.** (2070) L 8653

Waschmeister, Schweizer, mit Maschinen vertraut, fünf Saisons in erstem Hotel tätig, wünscht Engagement. Ch. **267**

Zwei Töchter, im Hotelwesen erfahren, suchen Winterengagement als Sekretärin und Etagengouvernante, in feines Haus. Sprachenkundig. Beste Zeugnisse u. Referenzen. Ch. **149**

AVIS.

Wer auf die unter Chiffre ausgeschriebenen Personal- oder Stellengesuche Offerten einsendet, hat dieselben auf dem Umschlag mit der dem Inserat beigegebenen Chiffre zu versehen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann uneröffnet und franko an die richtige Adresse befördert werden.

Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Inserenten mitzuteilen.

Nichtkonvenierende Offerten sind nicht an die Expedition, sondern an die Bewerber direkt zu retournieren.

Zur gefl. Notiznahme.

Diejenigen Hotels, welche noch im Besitze nicht passender Offerten (Zeugnisse und Photographien) sind, werden hiemit **dringend** ersucht, dieselben den betr. Bewerbern **beförderlichst** wieder zuzustellen. Desgleichen werden die inserierenden **Angestellten** ersucht, ihnen zugehende Offerten in ihrem eigenen Interesse **möglichst rasch** zu beantworten.

Die Expedition der „Hotel-Revue".

Zeugnishefte & Anstellungsverträge

stets vorrätig für Mitglieder.

Offizielles Centralbureau in Basel.

Gesucht

für Hotel ersten Ranges der französischen Riviera auf kommende Saison:

zwei Zimmerkellner; ein Conducteur; mehrere Saalkellner; eine Kaffeeköchin; mehrere Etagenportiers.

Offerten von Bewerbern, die Ia. Zeugnisse aus ersten Häusern besitzen, mit Photographie unter Chiffre **H 775 R** an die Expedition ds. Bl.

Maître d'hôtel

Allemand, 31 ans, bon restaurateur, meilleurs certificats et références de maisons de tout premier ordre, cherche place comme maître d'hôtel ou place de confiance pour le 1er septembre ou plus tard. 769

Adresser les offres à: **W. D., Berlin,** Jägerstr. 12III.

Hotel-Direktor.

Tüchtiger Fachmann, 34 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, kaufmännisch gebildet, in allen Zweigen des Hotelbetriebes vollständig erfahren, augenblicklich Leiter eines Hauses ersten Ranges, sucht Direktorstelle. Beste Referenzen zur Verfügung.

Offerten unter Chiffre **H 764 R** an die Exped. ds. Bl.

Buchhalterin.

Junge, praktisch erfahrene, tüchtige Buchhalterin, der deutschen und franz. Sprache mächtig und im Maschinenschreiben bewandert, **sucht Engagement als Hotel-Sekretärin.** Beste Zeugnisse und Referenzen stehen zu Diensten.

Offerten unter Chiffre **O. 55 A.** an **Orell Füssli-Annoncen, Aarau.** (FL 8608) 2061

Zu verkaufen

besonderer Umstände halber eine in vollem Betrieb stehende

Fremdenpension

mit ca. 70 Betten, grossem Umgelände, prächtigem Naturpark, Schiff- und Bahnstation am Vierwaldstättersee. Anzahlung nicht unter 50 Mille.

Offerten befördert unter Chiffre **H 767 R** die Expedition dieses Blattes.

Zeugniskopien besorgt schnell und billig **Maschinenschreibbureau J. Jäggi, Bundesplatz 35. Luzern.** 1799 (D 6342)

Directeur

d'un grand établissement d'été, 32 ans, cherche pour l'hiver direction, voir même gérance d'une petite maison. Cherche également à placer ses bons employés.

Offres sous chiffre **H 739 R** à l'administration du journal.

Hotel-Direktor.

Junger, tüchtiger Fachmann mit prima Zeugnissen und Referenzen sucht sich auf Neujahr zu verändern.

Offerten unter Chiffre **H 783 R** an die Expedition ds. Bl.

Médecin-spécialiste pour les maladies nerveuses

cherche à se mettre en rapport avec hôtelier sérieux possédant hôtel confortable dans lequel il pourrait recevoir ses malades pendant toute l'année. Altitude de 600 à 1000 mètres, à l'abri du vent du nord, Suisse romande de préférence.

Adresser les offres sous chiffre **H 773 R** à l'administration du journal.

Direktor,

35 Jahre alt, mit geschäftskundiger Frau, z. Z. Leiter eines Hotels im Kt. Graubünden, sucht für den Winter passendes Engagement, ev. auch allein. Jahresstelle vorgezogen. Referenzen von nur prima Häusern stehen zu Diensten.

Offerten unter Chiffre **H 380 R** an die Exp. ds. Bl.

Hôtelier

suisse, 30 ans, connaissant très bien les 4 langues, cherche place pour la saison d'hiver comme **directeur** ou **chef de réception.** Très bonnes références. Adresser les offres sous chiffre **H 379 R** à l'administration du journal.

DEPOSÉ

Maison fondée en 1796

Vins fins de Neuchâtel

SAMUEL CHATENAY

Propriétaire à Neuchâtel 372

Marque des hôtels de premier ordre

Dépôt à Paris: **V. Päder,** au Chalet Suisse, 41 rue des Petits Champs

Dépôt à Londres: **J. & R. McCracken,** 38 Queen Street City EC.

Dépôt à New-York: **Cusenier Company,** 110 Broad Street.

Hôtelier

marié, sans enfants, dans la trentaine, connaissant couramment les quatre langues, actuellement propriétaire d'un grand hôtel, dans la plus importante ville de bains en Hollande, cherche pour l'hiver ou à l'année une direction, pouvant s'intéresser ou reprendre plus tard. Références et garanties de premier ordre. Membre de l'Association Internationale des Hôteliers.

Offres sous chiffre **H 757 R** à l'administration du journ.

BAHNHOF-HOTEL

in bedeutender Stadt Süddeutschlands **billig zu verkaufen.** Gut gelegenes, nett eingerichtetes und brillant arbeitendes Geschäft, das leicht vergrössert werden kann. Nötiges Kapital mindest. Fr. 30,000.—. Agenten erhalten keine Antwort.

Offerten unter Chiffre **H 358 R** an die Expedition ds. Bl.

HOTELIER

40 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, momentan sein eigenes Geschäft betreibend, wünscht mit oder ohne seine ebenfalls geschäftstüchtige Frau die **Direktion** eines Hotels oder Sanatoriums zu übernehmen, am liebsten Jahresstelle.

Offerten unter Chiffre **H 772 R** an die Exped. ds. Bl.

Zu mieten (event. zu kaufen) gesucht:

Kleines Hotel oder Pension.

Schriftliche Offerten unter Chiffre **H 784 R** an die Expedition ds. Bl.

Hôtelier

(Suisse), propriétaire d'un hôtel de 1er ordre, ne travaillant que l'été, cherche à reprendre la **direction** d'un hôtel d'hiver en Suisse ou à l'étranger.

Adresser les offres sous chiffre **H 386 R** à l'administration du journal.

Zu mieten gesucht:

Hotel II. Ranges.

Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. — Antritt nach Belieben.

Zu vernehmen **H. G. 500, Poste Restante, Gais.** 783

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES DE BELGIQUE

Der beste, billige, höchst schnelle Reise-Weg VON und NACH **LONDON** geht über 358

Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.

Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.

Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.

Zwei ganz neue

Motor-Omnibusse

mit prachtvoll ausgestatteten Carrosserien für 12 resp. 16 Personen, sind **sehr billig** abzugeben. Die Wagen funktionieren tadellos und eignen sich vorzüglich als

Hotelomnibusse

aber auch als Verkehrswagen für Betriebsgesellschaften.

Offerten unter Chiffre **H 768 R** an die Exped. ds. Bl.

Zu mieten gesucht

von tüchtigem Hotelier mit ebenfalls geschäftskundiger Frau ein

HOTEL

mit ungefähr 80 Betten. Jahresgeschäft bevorzugt. Späterer Kauf nicht ausgeschlossen.

Offerten unter Chiffre **H 771 R** an die Exp. d. Bl.

Papier-Cigarrenspitzen F. Kaiser & Co. Papier-Spitzen-Fabrik Uppeln, Deutschland.

mit Rohr und gestülptem Kielbiss offeriert von **M. 4.—** bis **M. 40.—** per Mille. Muster gegen 40 Pfg. in Schweizermarken. Korrespondenz möglichst deutsch. (D 6595) 3038

Gegründet 1842. Telephon 3691.

Steinmann-Vollmer Zürich

Monopol für die Schweiz, Elsass-Lothringen, Riviera und Italien von

A. de Luze & Fils, Bordeaux

Bordeaux-Weine und Cognacs

Schweizer-Weine

Spezialität: Rein gehaltene Weine aus dem Zürcher Weinland.

Monopol von Schloss Wart-Neftenbach — Schloss Goldenberg

Burgunder Weine, Rhein- und Mosel-Weine. 366

Champagner

Grösstes Lager in allen prima Marken.

HEIDSIECK & Co. — VEUVE POMMERY & GRENO REIMS — H. MUMM & Cie BARY — L. ROEDERER — A. CLICQUOT P. WERLE — MOËT & CHANDON — REM. MIDAN ROLLINGER & Cie

"D. C. L" *Scotch Whisky.*

A vendre

Hôtel de premier ordre

dans la station estivale la plus importante de la Haute-Savoie. Excellente clientèle. 94 lits. Occasion.

Adresser les offres sous chiffre **H 752 R** à l'administration du journal.

Batteries de cuisines pour HOTELS

Restaurants, Pensions, Asiles, etc.

Exécution extra solide et soignée.

Schwabenland Frères, Zurich

Stampfenbachstrasse 9—11.

Téléphone 1316. Téléphone 1316.

Champagner-Weinlager

2041 von K 2112 Z

Th. Binder-Broeg A.-G.

Telephon No. 4165. — **ZÜRICH I** — Bureau: Oetenbachstr. 11.

vormals **Roch-Holzhalb.**

Vve Cliquot Ponsardin, Werlé & Cie.
Pommery & Greno, Vve Pommery & fils
Alfred de Montebello & Cie., Chât. de Mareuil
Heidsieck & Cie.
G. H. Mumm & Cie.
Louis Roederer
Moët & Chandon, Chandon & Cie.
J. Bollinger
Dufaut fils & Cie., Chât. de Pierry
Ackermann-Laurance, Saumur
Bouvier frères, Neuchâtel
Louis Mauler & Cie., Motiers-Travers

Preise von Fr. 3.50 bis Fr. 10.50 pr. Flasche. Halbe Flaschen die Hälfte mit 25 Cts. Zuschlag.

In Original-Körben, Kisten und beliebigen Quantitäten. Auch assortiert in ganzen und halben Flaschen.

Originalpreise. — Condition: Netto comptant.

(G 7284) 3061

Hôtelier

Sociétaire, dans la trentaine, marié, sans enfants, connaissant couramment les quatre langues principales, actuellement directeur d'un hôtel de tout premier ordre et d'une réputation universelle, dans une localité de saison de bains, cherche pour l'hiver ou à l'année avec ou sans sa dame (versée également à fond dans le métier) une occupation suivant ses capacités.

Meilleures références.

Offres sous chiffre **H 382 R** à l'administration du journal.

3038

Salberg & Cie. Bahnhofstr. 72 zur Werdmühle **Zürich**

Vornehmste und grösste Auswahl.

Prima Referenzen erstklassiger Hôtels stehen zur Verfügung.

B 2034 Z

Lehmann & Co.

Zürich

Schützengasse 19.

Moderne, sanitäre Anlagen für

HOTELS.

Erstklassig geschultes Montage-Personal.

Technisch durchgearbeitete Projekte und Kostenanschläge.

Ia. Referenzen vom In- und Ausland.

Engros-Lager sanitärer Apparate.

Man verlange unser reichhaltiges Musteralbum mit Preisliste. (B 2039 Z 3034)

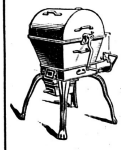
Verlangen Sie unsern neuen Katalog **Gratis** mit **1000** photogr. Abbildungen über garantierte

Uhren-, Gold- und Silberwaren

E. LEICHT-MAYER & Cie., LUZERN

23 bei der Hofkirche. (P 3987) 2979

AD. SCHULTHESS, ZÜRICH V.



Neueste und beste

Siede-Waschmaschine

mit patentiertem Reservoir-Ofen.

Unerreicht grosser Wascheffekt.

Bequemste, billigste Wascheinrichtung für Hotels, Pensionen, Restaurants etc.

Spezialität: 3016

Wellbleche für Bedachungen

äusserst solid und billig.

Verlangen Sie Ia. Referenzen und illustrierte Kataloge.

M B 5935

Comestibles

Gebr. Clar, Basel

Filiale in St. Moritz.

383

MONTREUX

Hotel Eden.

In allerbester ruhigster Lage am See neben dem Kursaal. 372

Modernster Komfort. Garten.

Fallegger-Wursch, Bes.

Ceylon Tee

2985 Marke „Böhringer" (R 5251)

von Fr. 3.— bis Fr. 8.— per Kilo.

Ceylon Cacaopulver Fr. 4.— per Kilo.

Muster auf Wunsch gratis und franko.

Conrad Böhringer, Grenzacherstrasse 83, Basel

Vertretung in Ceylon-Artikeln der Firma

Ch. & A. Böhringer, Colombo (Ceylon).

A céder

Hôtel de tout premier ordre, dans une grande ville sur la Riviera; 100 lits, grand jardin. Très long bail; affaire de toute confiance. Adresser les offres sous chiffre **H 378 R** à l'administration du journal.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP BERNDORF, Nieder-Oesterr.

Schwerversilberte Bestecke und Tafelgeräte

für Hotel- und Privatgebrauch.

Rein-Nickel-Kochgeschirre. Kunstbronzen.

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:

Jost Wirz, Luzern

Pilatushof gegenüber Hotel Viktoria.

Preis-Courant gratis und franko.

Für Hotels und Restaurants.

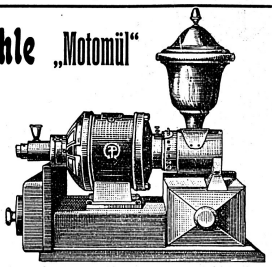
Empfehle ganz feine (K 8443) 2040

Rahmkäsli de Brie.

Beste Portionenkäsli in Kisten von 36 Stück, per 1 Stück à 20 Cts. in Staniolverpackung franko.

Emil Müller, Molkerei, Rothenburg bei Luzern.

Kaffeemühle „Motomül"



OHNE Transmission **OHNE** Schwungräder **OHNE** Treibriemen etc. **OHNE** Befestigung

„Motomül" ist an jeden Steckkontakt Ihrer elektrischen Leitung anschliessbar.

Verlangen Sie gratis und franko ausführlichen Prospekt und Preisliste von (A 20172)

Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen (gegründet 1857) 3005

Hamburg 5 — Zürich IIa

Eingetragene Fabrikmarke

Spezialität:

Zerkleinerungs-Maschinen aller Art, für Hand- und Kraftbetrieb.

Im Gebrauch u. a. im:

Hôtel Schweizerhof, Interlaken. — Grand Café Metropole, Basel.
Bad. Bahnhofbüffet, Basel. — Hotel Gerber-Terminus, Aarau.

Wegen Wegzug

zu verkaufen

in aufblühendem Luftkurort Graubündens ein bestrenommiertes **HOTEL** mit schönem Bauterrain und gegenwärtig bis auf den letzten Platz besetzt.

Offerten unter Chiffre **H 758 R** an die Exped. ds. Bl.

Für die **Bäder in den Hotels**

unentbehrlich: **Badesalze in Dosen.**

Kohlensäure-Bäder „Marke Jungbrunn"

5 verschiedene Stärken. Von Aerzten warm empfohlen und überall von dem erholungsbedürftigen Publikum verlangt. Verwendbar in allen Badewannen.

Aeusserst praktisch in der Verwendung; tadellose Kohlensäure-Entwicklung. — Billigste Preise. 3063

(G 7385)

Hans Kettiger, Chem. Fabrik, **Aarau.**

NIZZA HOTEL DE BERNE
beim Bahnhof.

100 Betten.

Vornehmes nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.
Feine Küche. Zimmer von Fr. 2. 50 an. Gepäcktransport frei.
Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.
369 **H. Morlock, Besitzer**
auch Besitzer vom Hôtel de Suède (früher Roubion) und vom Terminus-Hotel.

Alter St. Caterina-Brunnen
in Valfurva ob Bormio Veltlin (Italien)
Höhe 1776 m über Meer

Prämiertes, natürliches, eisenhaltiges, die Verdauung beförderndes Mineralwasser.

Auszug aus dem Bericht über die von Prof. A. Menozzi ausgeführte chemische Analyse:

Das Wasser von St. Caterina, seit über 200 Jahren als erstes Tafelwasser bekannt, ist eines der eisenhaltigsten der Welt, das reichste an Eisencarbonat, alles Eisen als doppelt-kohlensaures Salz — die günstigste Form des Eisens in den Wassern — enthaltend, wesshalb es einen bevorzugten Platz einnimmt. Es ist ferner ein typisches eisenhaltiges Wasser, weil es viel kohlensaures Eisen und nur wenig kohlensaures Natron, Magnesium oder Calcium enthält, ebenso nur kleine Quantitäten anderer Salze (namentlich Sulfate und Chlorüre) mit von den des Eisens verschiedenen physiologischen Wirkungen. Das Wasser von St. Caterina enthält ausserdem kleine Mengen Lithiumsalze und auch dieser Umstand spricht zu seinen Gunsten. Es ist von Natur reich an Kohlensäure, was die Aufnahme des Eisens in den Organismus so sehr begünstigt, dass künstliche Kohlensäurung nicht nötig ist, um die in ihm enthaltenen Salze gelöst zu halten. Sein Gehalt an freiem Kohlensäure-Anhydrid beträgt 1,665 gr. Unter Luftabschluss hält sich das Wasser vollkommen klar.

Prof. A. Menozzi.

Urteile medizinischer Autoritäten.

Es ist ein ausgezeichneter Trank, das verdaulichste aller bis jetzt entdeckten eisenhaltigen Wasser. Es reizt wunderbar den Appetit und ist das beste Kräftigungsmittel für Kinder. Es heilt Anämie, Dyspepsie, Hysterie, Bleichsucht, Gicht, Blasenkatarrhe, Herz-, Leber-, Magenschwäche, langsame und schwierige Verdauung und alle von Blutarmut herrührenden Krankheiten. Man nehme es ungemischt oder mit Wein nüchtern oder bei den Mahlzeiten, für Erwachsene 1 Flasche täglich, Kinder 1—2 Gläser.

Dr. De Picchi - Dr. Casella - Dr. Dell' Acqua - Dr. Cav. Emilio Buzzi
Prof. A. Monti, v. d. Universität Pavia.

Mikroskopisch-bakteriologische Untersuchung.

Das Wasser von St. Caterina ist absolut rein, d. h. beständig frei von Bakterien in der Quelle, frei für sich von jeder Verunreinigung....
Vom mikrobiologischen Standpunkt aus ist also das Wasser vollkommen einwandfrei.

Prof. Dr. A. Monti, v. d. Universität Pavia.

Die geologischen und Entstehungs-Verhältnisse der Quelle St. Caterina sind unter den besten und zeigen in ihr den hohen Gehalt an Kohlensäure und Eisencarbonat.

Prof. T. Taramelli, v. d. Universität Pavia.

Flaschen und Korke sterilisiert.

Die Füllung geschieht ohne jede Berührung mit der Luft und so bewahrt die im Ueberschuss vorhandene natürliche Kohlensäure unbegrenzt die Eigenschaft des Wassers von St. Caterina in der Flasche, wie frisch von der Quelle.

Mailand, Via Torino 61, Giongo & Cie.

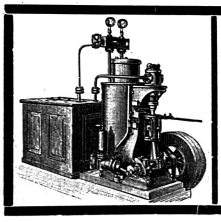
J 8147 3093 General-Depot für die ganze Schweiz:

C. Macoggi & Cie, Veltliner Weine, Luzern.

Vertreter werden überall gesucht.

G. Bilger & Co.
Hauptbureau Strassburg.
FILIALE:
Zürich I
22 Göthestrasse 22.
Prospekte, Kostenanschläge und persönliche Besuche stets unberechnet. 2991 R 5473
Prima Referenzen von Schweizer Hoteliers und Metzgermeistern.

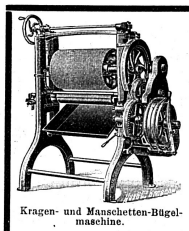
Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)
Münchner Pschorrbräu
3045 liefert in Fässern und Flaschen (D 6724)
CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.
Generalvertreter für die Schweiz.



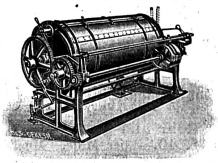
Kühlanlagen
für Hotels und Restaurants
mit der Kohlensäure-Kühl- und Eismaschine **„Sabroe“**, Kältemaschine ersten Ranges, von grosser Einfachheit, gediegener Konstruktion, leichter Bedienung und billigem Preis. Garantie.
Auskünfte, Pläne und Kostenvoranschläge durch die Generalvertretung für die Schweiz
C. Baechler, Molkerei-Ingenieur, Zürich I
3033 unterer Mühlesteg 2 und 4. C 2049 Z

Mechanische Teppichweberei
D. & D. DINNER
Ennenda-Glarus.
Direkter Verkauf an Hotels.
3096 **Ia. Referenzen.** (K 8317)

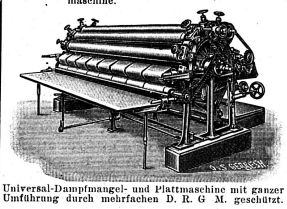
Wäscherei- und Bügelmaschinen


Kragen- und Manschetten-Bügelmaschine.

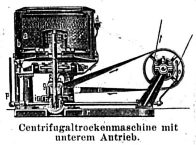
fabrizieren und liefern in unübertroffener Ausführung
Gebr. POENSGEN
Aktien-Gesellschaft
Maschinenfabrik
Düsseldorf = Rath.


Universal-Doppeltrommel-Dampfwaschmaschine mit verbesserter Dreiecksform und hinterliegendem Vorgelege (D. R. Patent und mehrfachen D. R. G. M.).

(J 8143) 3098


Universal-Dampfmangel- und Plattmaschine mit ganzer Umführung durch mehrfachen D. R. G. M. geschützt.

Generalvertretung für die Schweiz:
Paul Grosskopf
Zürich IV
Sonneggstrasse 23.


Centrifugaltrockenmaschine mit unterem Antrieb.

Silberne Staats- und silberne Ausstellungsmedaille Düsseldorf 1902. Höchste Auszeichnung der Wäschereimaschinen-Branche.

A. Stamm-Maurer
BERN
liefert die vorteilhaftesten
gerösteten und rohen Kaffee.
Muster und Preislisten zu Diensten. 330

MAISON FONDEE EN 1829

LOUIS MAULER & Cie
MOTIERS-TRAVERS
(Suisse).

Zu haben in den einschlägigen Geschäften; man verlange ausdrücklich Parkettrose!
Vertreter: **Jos. Musso, Zürich,** 385 Bleicherweg 36.

London
Oxford Street W. **Tudor-Hotel**
Continentales Haus, im Zentrum der Stadt, 200 Zimmer und Salons. Moderner Komfort. Mässige Preise.
3050 **The Geneva Hotels Ltd.** E 6770

Tüchtiges Ehepaar
sprachenkundig, in den 30er Jahren, im Sommer in altbekanntem elterlichen Geschäft als Chef de Cuisine und Directrice arbeitend, wünschen über den Winter, um beschäftigt zu sein. Engagement als **Geranten**, oder als **Chef de Cuisine** und **Haushälterin** zu alleinstehender Person in mittelgrosse Fremdenpension. Ansprüche bescheiden. Gutgeschultes Personal wird auf Wunsch mitgebracht. Kaution kann geleistet werden.

Gefl. Offerten sind unter Chiffre **H 774 R** an die Exped. ds. Bl. zu richten.

Wollfriese und Endlose Filze
3097 für (K 8313)
Dampfmangel und Bügelzwecke.
DOLLFUS & NOACK
Filztuch- und technische Gewebe-Fabrik
Gegr. 1811. MÜLHAUSEN i. Els. Gegr. 1811.

Prix de la Boîte de 200 gr. 2 fr. de 500, 4 fr. de 1000, 7 fr.
J. SIAUVE, place Boivin - Saint-Etienne

CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination.
UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.
3019 (B Lz 334)
Conditions générales:
FRANCE, envoi franco contre remboursement.
ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

Vier Jahre Garantie
leiste ich kontraktlich für den Erfolg beim Vertilgen von
Wanzen samt Brut.
In 1 Stunde kann jedes Zimmer wieder bewohnt werden.
Keine Beschädigung. — Geruchlos. — Diskretion. — Prospekt.
Bis dato über 40000 Zimmer gereinigt.
3092 Konkurrenzlose Methode. (K 8202)
Basler Reinigungs-Institut J. Willimann
86 St. Albanvorstadt 86.
3 Grand Prix. — 3 goldene Medaillen. — Gegründet 1894.